the Duo-Temp™ Pro

BES810



EN QUICK GUIDE

FR GUIDE RAPIDE

NL SNELSTARTGIDS

DE KURZANLEITUNG

IT GUIDA RAPIDA

Sage®

CONTENTS

4 We Recommend Safety First
5 Getting To Know Your New Appliance
6 Operating Your New Appliance
10 Care & Cleaning
12 Troubleshooting

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- A downloadable version of this document is also available at sageappliances.com
- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Remove and discard any packaging materials safely, before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, discard the protective cover fitted to the power plug safely.
- Ensure the product is properly assembled before first use.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the counter edge, and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Do not let the power cord hang over the edge of a counter or table. Do not let the power cord touch hot surfaces or become knotted.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- If the appliance is to be:
  - left unattended

WE RECOMMEND SAFETY FIRST

- cleaned
- moved
- assembled; or
- stored

Always switch off the espresso machine by pressing the POWER button to OFF. Switch off and unplug from the power outlet.

- Regularly inspect the power cord, plug and actual appliance for any damage. If found to be damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination, replacement or repair.
- Keep the appliance and accessories clean. Follow the cleaning instructions provided in this book. Any procedure not listed in this instruction booklet should be performed at an authorised Sage Service Centre.
- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and under adult supervision.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Do not use attachments other than those provided with the appliances.
- Do not attempt to operate the appliance by any method other than those described in this booklet.
- Do not move the appliance whilst in operation.
- Do not use any other liquid apart from cold mains/town water. We do not recommend the use of highly filtered, de-mineralised or distilled water as this may affect the taste of the coffee and how the espresso machine is designed to function.
- Never use the appliance without water in the water tank.
- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the brewing head before using the machine.
- Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure.
- Do not place anything, other than cups for warming, on top of the appliance.
- Use caution when operating

machine as metal surfaces are liable to get hot during use.
- Do not touch hot surfaces. Allow the product to cool down before moving or cleaning any parts.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The use of attachments not sold or recommended by Sage may cause fire, electric shock or injury.
- Always turn the appliance to the off position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® Service centre.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Do not operate the appliance if it is in an enclosed space, or within a cupboard.
- Use caution when descaling as hot steam may be released. Before descaling, ensure drip tray is empty and inserted. Refer to 'Care & Cleaning' for further instructions.

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR WATER FILTER

- Filter cartridge should be kept out of reach of children.
- Store filter cartridges in a dry place in the original packaging.
- Protect cartridges from heat and direct sunlight.
- Do not use damaged filter cartridges.
- Do not open filter cartridges.
- If you are absent for a prolonged period of time, empty the water tank and replace the cartridge.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE



A. **POWER button**
B. **Integrated removable tamper**
C. **Group head**
D. **54mm stainless steel portafilter**
E. **Drip tray full indicator**
F. **Removable drip tray**
G. **Cup warming tray**
H. **SELECT button** for steam or hot water
I. **Control Dial** for espresso, steam and hot water
J. **Swivel steam wand**

NOT SHOWN

- Storage tray located behind the drip tray for storage of accessories

CE **Rating Information**
220–240V ~50Hz 1500–1750W

GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE

CUSTOM DESIGNED ACCESSORIES

- Razor™ Precision Dose Trimming Tool
- Single wall filter baskets for freshly ground coffee
- Advanced dual wall filter baskets for pre-ground coffee
- Water filter
- Stainless steel milk jug

CLEANING ACCESSORIES

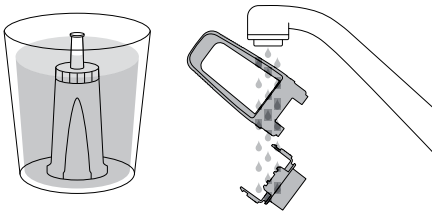
- Cleaning tool
- Silicon cleaning disk
- Cleaning tablets

OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

BEFORE FIRST USE

Conditioning the Water Filter

- Remove filter from the plastic bag and soak in a cup of water for 5 minutes.
- Rinse filter under cold running water.
- Wash the stainless steel mesh in the plastic filter compartment with cold water. Insert the filter into the filter holder.



- Set the dial date 3 months ahead.
- To install filter, push down to lock into place.
- Slide the water tank into position and lock into place.

NOTE

Do not clean any of the parts or accessories in the dishwasher.

FIRST USE

Initial Start Up

- Fill tank with water.
- Press POWER button.
- The machine will reach operating temperature and go into 'Standby' mode.

Flushing the Machine

It is recommended to complete a water flushing operation, without ground coffee, to ensure the machine has been conditioned.

When the machine has reached 'Standby' mode, run the following 2 steps.

- Turn the Control Dial to the 'Espresso' position for 30 seconds.
- Turn the Control Dial to the 'Steam' position to activate steam for 10 seconds.
- Repeat this cycle several times.

FILLING THE WATER TANK

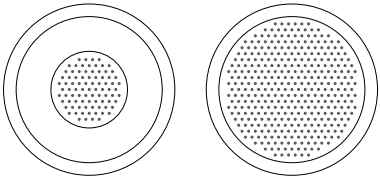
- Fill the water tank with cold tap water to the maximum mark on the side of the tank and slide the water tank back into position at the back of the machine.
- Plug the power cord into power outlet and switch On at power point.
- Press the POWER button. The POWER button surround will flash while the machine is heating. When the correct temperature has been reached, all the button surrounds on the control panel will illuminate.

OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

SELECTING THE FILTER BASKET

Single Wall Filter Baskets

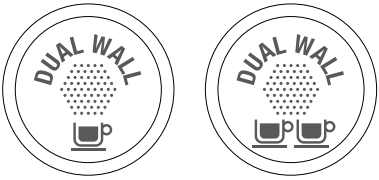
The Single Wall filters (1 & 2 CUP) are designed to be used with freshly ground coffee and allow you to experiment with grind, dose, and tamp to create a more balanced espresso.



1 Cup 2 Cup

Dual Wall Filter Baskets

The Dual Wall filters (1 & 2 CUP) are designed to be used with pre-ground coffee and regulate the pressure to help optimise extraction and crema regardless of the grind, dose or tamp pressure.



1 Cup 2 Cup

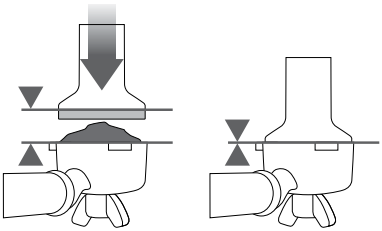
COFFEE PREPARATION

Dosing & Tamping the Ground Coffee

Insert the correct Filter Basket into the portafilter. Fill the Filter Basket with ground coffee, tap down to collapse the coffee, then using the integrated tamper, tamp down firmly.

It's important to apply consistent pressure every time.

- As a guide to dose, the top edge of the metal cap on the tamper should be level with the top of the filter basket AFTER the coffee has been tamped.



- Wipe excess coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper seal in the group head is achieved.

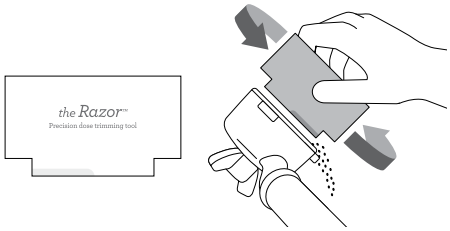
TRIMMING THE DOSE

The Razor™ precision dose trimming tool allows you to trim the puck to the right level for a consistent extraction.



The Razor™ precision dose trimming tool allows you to trim the puck to the right level for a consistent extraction.

Dose the Portafilter with freshly ground coffee and tamp down with between 15-20kg of pressure.



Insert the Razor™ into the coffee basket until its shoulders rest on the rim of the filter basket.

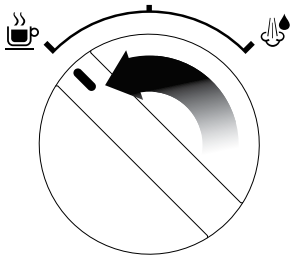
Rotate the Razor™ dosing tool back and forth while holding the portafilter on an angle over the knock box to trim off excess coffee.

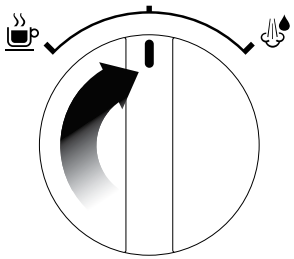
OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

EXTRACTING ESPRESSO

Insert the Portafilter into the Group Head & lock into position. Turn the Control Dial to the 'Espresso' position. After a few seconds, coffee will begin to brew into the cup.

When sufficient coffee has flowed into the cup, turn the Control Dial to 'Standby'. Sage® recommends approx. 30 sec of extraction.





NOTE

For optimal flavour when using a 1 CUP filter, you should extract approx. 30ml. When using a 2 CUP filter, you should extract approx. 60ml.

NOTE

If machine is run continuously for 30 minutes, allow machine to cool for 5 minutes before each use.

⚠ *WARNING*

The metal parts of the portafilter will be very hot.

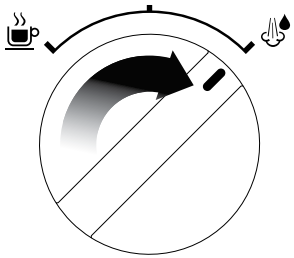
EXTRACTION GUIDE

	GRIND	DOSE	TAMP	SHOT TIME
OVER EXTRACTED BITTER • ASTRINGENT	TOO FINE	TOO MUCH USE RAZOR TO TRIM	15-20KG	OVER 40 SEC
BALANCED	OPTIMUM	8-10g (1 CUP) 15-18g (2 CUP)	15-20KG	25-35 SEC
UNDER EXTRACTED UNDERDEVELOPED • SOUR	TOO COARSE	TOO LITTLE INCREASE DOSE & USE RAZOR TO TRIM	15-20KG	UNDER 20 SEC

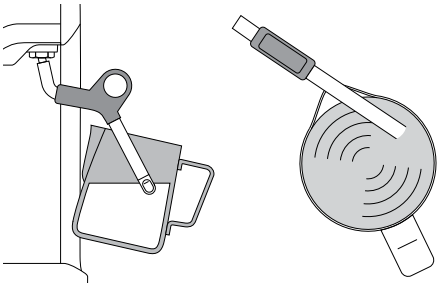
OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

TEXTURING MILK

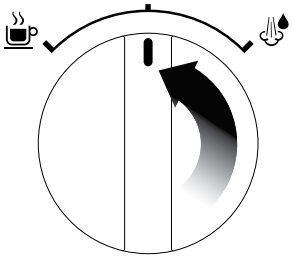
- Before inserting the steam wand into the milk, it is recommended to purge the steam wand.
- Set the Control Dial to the 'Steam' position.



- The 'Steam' LED will illuminate.
- Pause the steam by returning the dial back to the 'Standby' position.
- Insert the steam tip below the surface close to the right hand side of the jug at the 3 o'clock position and set the Control Dial to the 'Steam' position.
- Keep the tip just under the surface until the milk is spinning clockwise, producing a vortex (whirlpool effect).



- With the milk spinning, slowly lower the jug, keeping the tip at or slightly below the surface, until the desired temperature is reached.
- To stop the steam set the Control Dial to the 'Standby' position and remove the jug.



- Wipe the steam wand with a damp cloth.

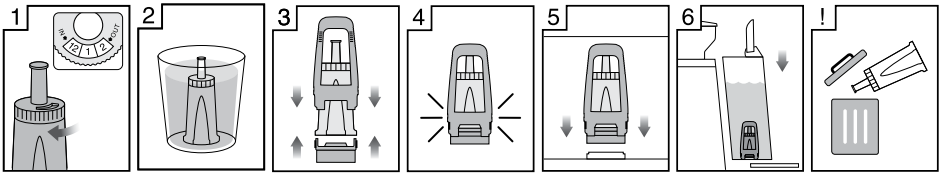
HOT WATER

To use the Hot Water function:

- Press the 'SELECT' button and the Hot Water LED will illuminate.
- Turn the Control Dial to 'Steam'.

To turn the hot water off, turn the Control Dial to the 'Standby' position.

INSTALLING / REPLACING THE FILTER IN THE WATER TANK



Set current month | Remove filter from bag and soak for 5min | Assemble water filter parts | Ensure parts are connected | Install filter in tank | Install water tank | Replace filter after 90 days or after 40L

The water filter provided helps to prevent scale build up which over time can affect the performance of your machine, potentially causing blockages and heating problems.

Replacing the water filter every three months will reduce the mineral build up in the machine.

If you live in a hard water area, we recommend you change the water filter more frequently.

PORTAFILTER CLEANING

Periodically run water through the machine with the portafilter in place, but without any ground coffee, to rinse out any residual coffee particles.

MACHINE CLEANING

After regular use, residual grinds and oil build up in the machine can affect coffee extraction.
We recommend performing a cleaning cycle every 2-3 months using the cleaning tablet provided.

To perform a cleaning cycle:

1. Insert the silicon disk into the portafilter.
2. Place the cleaning tablet on the silicon disk (position in the centre).
3. Insert the portafilter into the group head and rotate to right to lock in position.
4. Ensure Power On / Off button is on.
5. Turn the dial to the 'Espresso' position for 20 seconds.
6. Turn the dial back to the 'Standby' position.
7. Repeat steps 5-6 three times or until the cleaning tablet is dissolved.

DESCALING

Even if you are correctly using the water filter provided, we recommend you to descale when you see scale build-up in the water tank.

Visit Sage® webpage to purchase "the Descaler".

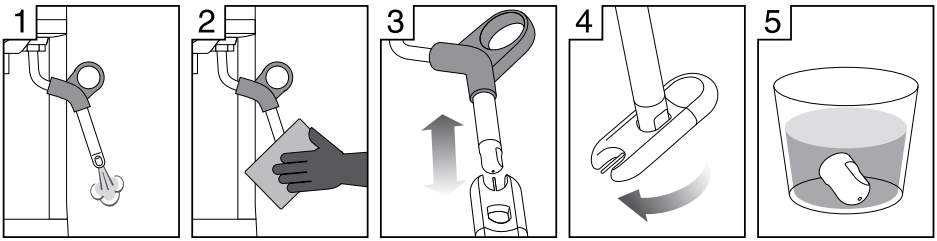
1. Ensure the Control Dial is in the 'Standby' position, the machine is switched off.
2. Remove the filter holder.
3. Empty one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve.
   Pour solution into the water tank.
4. Press the POWER button to switch the machine on.
5. Place a large container under both the Group Head and the Steam Wand.
6. Set the Control Dial to the 'Espresso' position and let half the descale solution run through the Group Head.
7. Set the Control Dial to the 'Steam' position and allow the remaining solution to run through the Steam Wand. When the liquid stops flowing, set the Control Dial back to the 'Standby' position.
8. After descaling, remove the water tank and rinse thoroughly then refill with fresh cold water. To rinse the machine, repeat steps 5-8.

AUTO OFF MODE

The machine automatically switches to AUTO OFF mode after 20 minutes.

CARE & CLEANING

CLEANING THE STEAM WAND



Run steam to clear milk from wand after texturing

Wipe steam wand after each use

Clean hole with pin

Remove tip

Soak tip overnight then re-attach

CLEANING FILTER BASKETS

Should the fine holes in the filters become blocked follow the steps below:

1. Place the filter into the portafilter. Run water through the machine with the filter and portafilter, without any ground coffee, in place.
2. A pin can be used to clear the filter basket holes.
3. For a thorough clean of the filters, dissolve a cleaning tablet in hot water and soak filters overnight.

CLEANING THE OUTER HOUSING / CUP WARMING PLATE

The outer housing and cup warming plate can be cleaned with a soft, damp cloth. Then polish with a soft, dry cloth.

Do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface.

CLEANING THE DRIP TRAY

The drip tray should be removed, emptied and cleaned at regular intervals.

Wash the drip tray with warm soapy water, using a non-abrasive washing liquid, rinse and dry thoroughly. The drip tray base and cover are dishwasher safe.

CLEANING THE STORAGE TRAY

The storage tray can be removed after the drip tray is removed then cleaned with a soft, damp cloth (do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface).

STORING YOUR MACHINE

Before storing, press the POWER button to off, turn the Control Dial to 'Standby' and unplug.

Insert all accessories into position or into the storage tray.

Store upright. Do not place anything on top.

⚠ *WARNING*

Do not immerse power cord, power plug or appliance in water or any other liquid. The water tank should never be removed or completely emptied during decalcifying.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
Coffee does not run through	Machine is not turned On	Ensure the machine is plugged in, switched On at the power outlet and the POWER button is pressed.
	Water tank is empty	Fill the water tank.
	The Control Dial not in 'Espresso' position	Turn the Control Dial to the 'Espresso' position.
	Coffee grind is too fine	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Too much coffee in the filter basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping', page 7.
	Coffee tamped too firmly	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	The filter is blocked	Use a pin to clear the holes. Please refer to 'Cleaning Filter' on page 11.
Coffee runs out too quickly	The coffee grind is too coarse	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Not enough coffee in the filter	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Coffee not tamped firmly enough	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
Coffee is too cold	Cups not preheated	Preheat cups.
		When the base of the jug becomes too hot to touch this is when milk is heated at the correct temperature. Refer to 'Texturing Milk' on page 9.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
No crema	Coffee is not tamped firmly enough	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Coffee grind is too coarse	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Ground coffee is not fresh	Change to freshly roasted beans.
	Filter holes are blocked	Use the fine pin on the cleaning tool to clear the holes. Refer to 'Cleaning The Steam Wand' on page 11.
Machine is making pulsing / pumping sound while extracting coffee or steaming milk	The machine is carrying out the normal operation of the 15 bar Italian pump	No action required as this is the normal operation of the machine.
Coffee runs out around the edge of the portafilter	Portafilter is not inserted into the group head properly	Insert portafilter into the group head and align with 'LOCK' on the group head collar, until resistance is felt.
	There are coffee grounds around the filter basket rim	Clean any excess ground coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper fit into the group head.
	Too much ground coffee in the filter basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Ground coffee has been tamped too firmly	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Incorrect filter for amount of ground coffee used	Ensure you use the 1 CUP filter for 1 cup of coffee and the 2 CUP filter for 2 cups of coffee.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
Coffee drips from the portafilter spouts	The water tank is empty or low	Fill the water tank.
	Coffee grind is too fine	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Too much coffee in basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Machine is blocked by mineral deposits	Decalcify the machine. Refer to 'Descaling' on page 10.
Machine is making a loud and continuous pumping noise	Water tank is empty	Fill the water tank.
	Water tank is not securely in place	Push water tank down completely to lock into place.
No steam is generated	Machine is not turned on	Ensure the machine is plugged in, switched On at the power outlet and the POWER button is pressed.
	Water tank is empty	Fill the water tank.
	Control Dial not in 'Steam' position	Turn the Control Dial to the 'Steam' position. Use the 'SELECT' button to toggle to 'Steam'. Ensure the 'Steam' LED is illuminated for steam and the 'Hot Water' LED is illuminated for hot water.
	Steam Wand is blocked	Use the pin on the cleaning tool to clear the opening. If the steam wand continues to be blocked remove the tip of the steam wand using the spanner in the middle of the cleaning tool. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
No hot water	Empty tank	Fill the water tank.
Milk is not smooth after texturing	Steam Wand is blocked	Use the pin on the cleaning tool to clear the opening. If the steam wand continues to be blocked remove the tip of the steam wand using the spanner in the middle of the cleaning tool. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.
	Not enough steam	Steam wand may be blocked. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.
	Milk is not cold enough	Use cold fresh milk, refer to 'Texturing Milk', page 9.
Machine is not working		The safety thermal cut out may have activated due to the pump overheating. Turn the machine off and allow to cool for about 30-60 minutes.

16 Wir Empfehlen: Sicherheit Geht Vor

19 Lernen Sie Ihr Neues Gerät Kennen

20 Bedienung Ihres Neuen Geräts

24 Reinigung Und Pflege

26 Problembeseitigung

SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR

Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE VORSICHTS-MASSNAHMEN

BITTE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN UND ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter www.sageappliances.com zur Verfügung.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Netzkabel vor dem Gebrauch

WIR EMPFEHLEN: SICHERHEIT GEHT VOR

vollständig entrollen.
- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.
- Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Zum Schutz gegen Stromschlag Netzstecker, Netzkabel oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät immer ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Gerät immer ausschalten, sofern möglich auch an der Steckdose, und Netzstecker ziehen, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage-Kundendienst oder besuchen Sie sageappliances.com
- Alle Wartungsarbeiten außer Reinigung nur von autorisierten Sage®-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Nur die mit Ihrem Gerät mitgelieferten Einsätze verwenden.
- Ihr Gerät nicht anders betreiben als in dieser Broschüre beschrieben.
- Gerät während des Betriebs immer an Ort und Stelle lassen.
- Keine heißen Oberflächen

berühren. Gerät vor dem Transport oder der Reinigung abkühlen lassen.

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.
- Wassertank nur mit kaltem Leitungswasser füllen. Keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Gerät nie mit leerem Wassertank verwenden.
- Vor der Verwendung des Geräts prüfen, dass der Siebträger sicher und fest in die Brühgruppe eingesetzt ist.
- Siebträger nie während des Brühvorgangs entnehmen, da die Maschine unter Druck steht.
- Ausschließlich Tassen zum Vorwärmen oben auf dem Gerät ablegen.
- Heizelement-Oberflächen speichern nach dem Gebrauch Restwärme.

SPEZIELLE ANWEISUNGEN ZUM WASSERFILTER

- Filterkartusche für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Filterkartuschen trocken in der Originalverpackung lagern.
- Kartuschen vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Keine beschädigten Filterkartuschen verwenden.
- Filterkartuschen nicht öffnen.
- Vor längeren Abwesenheiten Wassertank leeren und Kartusche austauschen.



Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



Zum Schutz gegen Stromschlag Netzkabel, Netzstecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

LERNEN SIE IHR NEUES GERÄT KENNEN



A. **POWER-Taste**
B. **Integrierter, entnehmbarer Tamper**
C. **Brühgruppe**
D. **54-mm-Siebträger aus Edelstahl**
E. **Anzeige Tropfschale voll**
F. **Entnehmbare Tropfschale**
G. **Wärmeplatte für Tassen**
H. **WÄHLtaste** für Dampf (Steam) bzw. Heißwasser (Hot Water)
I. **Drehwähler** für Espresso, Dampf und Heißwasser
J. **Schwenkbare Aufschäumdüse**

NICHT GEZEIGT

- Ablage (hinter der Tropfschale) zur Aufbewahrung von Zubehör

CE **Leistungsangaben**
220–240 V ~50 Hz 1500–1750 W

LERNEN SIE IHR NEUES GERÄT KENNEN

SPEZIELL KONZIPIERTE ZUBEHÖRTEILE

- Razor™-Präzisionsklinge
- Einwandige Filtersiebe für frisch gemahlenen Kaffee
- Fortschrittliche doppelwandige Filtersiebe für bereits gemahlenen Kaffee
- Wasserfilter
- Edelstahl-Milchkännchen

REINIGUNGSZUBEHÖR

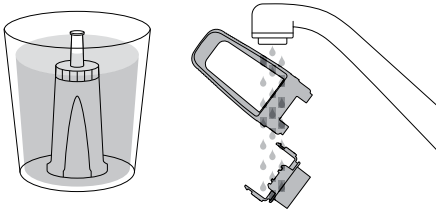
- Reinigungswerkzeug
- Silikon-Reinigungsscheibe
- Reinigungstabletten

BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Konditionierung des Wasserfilters

- Filter aus dem Plastikbeutel entnehmen und 5 Minuten lang in einer Tasse Wasser einweichen.
- Filter unter kaltem, laufenden Wasser spülen.
- Edelstahl-Sieb im Kunststoff-Filterfach mit kaltem Wasser spülen. Filter in den Filterhalter einlegen.



- Drehwähler 3 Monate voraus stellen.
- Filter zum Einrasten nach unten drücken.
- Wassertank einschieben und einrasten lassen.

HINWEIS

Keine der Teile oder Zubehörteile in der Spülmaschine waschen.

ERSTE VERWENDUNG

Erster Start

- Wassertank mit Wasser füllen.
- POWER-Taste drücken.
- Die Maschine heizt auf ihre Betriebstemperatur auf und geht in den Standby-Modus.

Maschinenspülung

Es wird empfohlen, die Maschine ohne Kaffeemehl mit Wasser durchzuspülen, um sie für den Betrieb zu konditionieren. Hierzu die folgenden beiden Schritte ausführen, wenn die Maschine den Standby-Modus erreicht hat:

- Drehwähler 30 Sekunden lang auf „Espresso“ stellen.
- Drehwähler auf „Dampf“ stellen, um 10 Sekunden lang Dampf zu aktivieren.
- Diesen Zyklus mehrere Male wiederholen.

FÜLLUNG DES WASSERTANKS

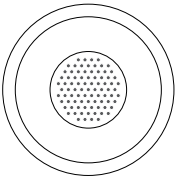
- Wassertank bis zur Maximalmarkierung an der Seite des Tanks mit kaltem Leitungswasser füllen. Wassertank wieder an der Rückseite der Maschine einsetzen.
- Netzkabel an Steckdose anschließen und Steckdose gegebenenfalls einschalten.
- POWER-Taste drücken. Die Leuchte der POWER-Taste blinkt, während das Gerät aufheizt. Sobald die korrekte Temperatur erreicht ist, leuchten alle Tasten im Bedienfeld.

BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

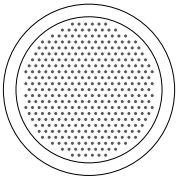
AUSWAHL DES FILTERSIEBS

Einwandige Filtersiebe

Die einwandigen Filtersiebe (für 1 und 2 TASSEN) werden mit frisch gemahlenem Kaffee verwendet. Mit ihnen können Sie mit Mahlgrad, Mahlmenge und Verdichtungsdruck experimentieren, um den perfekt ausgewogenen Espresso zu brühen.



1 Tasse



2 Tassen

Doppelwandige Filtersiebe

Die doppelwandigen Filtersiebe (für 1 und 2 TASSEN) werden mit bereits gemahlenem Kaffee verwendet. Sie regeln den Druck für optimale Extraktion und Crema, unabhängig von Mahlgrad, Mahlmenge oder Verdichtungsdruck.



1 Tasse



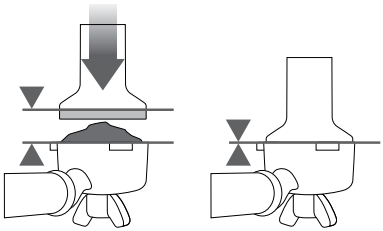
2 Tassen

KAFFEEZUBEREITUNG

Dosierung und Tampern des Kaffeemehls

Korrekten Filtersieb in den Siebträger einlegen. Filtersieb mit Kaffeemehl füllen, kurz dagegen klopfen, damit sich der Kaffee setzt, dann mit dem integrierten Tamper fest verdichten. Es ist wichtig, jedes Mal den gleichen Druck anzuwenden.

- Die Oberkante des Metallrands am Tamper sollte als Richtlinie für die Menge NACH dem Tampern auf gleicher Höhe mit der Oberkante des Filtersiebs sein.



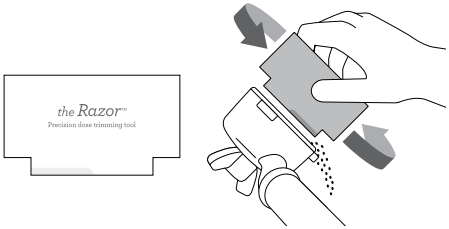
- Kaffeerückstände vom Rand des Filtersiebs entfernen, um dichten Sitz in der Brühgruppe sicherzustellen.

ABSTREICHEN DES KAFFEEMEHLS

Mit der Razor™-Präzisionsklinge können Sie den Puck für gleichmäßige Extraktion auf die richtige Höhe abstreichen.



Mit der Razor™-Präzisionsklinge können Sie den Puck für gleichmäßige Extraktion auf die richtige Höhe abstreichen. Siebträger mit der richtigen Menge frisch gemahlenen Kaffees füllen und Kaffee mit 15–20 kg Druck verdichten.



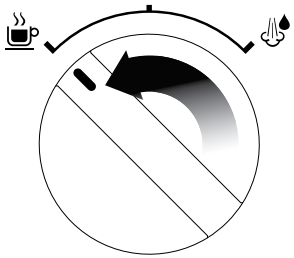
Razor™ in das Filtersieb einlegen, bis die Klinge am Siebrand aufliegt. Razor™ hin und her drehen, um überschüssigen Kaffee abzustreichen; Siebträger dabei geneigt über einen Kaffeesatzbehälter halten.

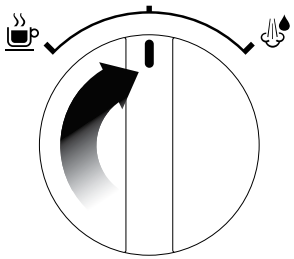
BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

ESPRESSO-EXTRAKTION

Siebträger in die Brühgruppe einlegen und einrasten lassen. Drehwähler auf „Espresso“ stellen. Nach wenigen Sekunden wird Kaffee in die Tasse ausgegeben.

Drehwähler auf „Standby“ stellen, sobald genug Kaffee in die Tasse ausgegeben wurde. Sage® empfiehlt etwa 30 s Extraktionsdauer.





HINWEIS

Bei der Verwendung des Filters für 1 TASSE für optimales Aroma etwa 30 ml extrahieren. Bei der Verwendung des Filters für 2 TASSEN etwa 60 ml extrahieren.

HINWEIS

Wenn die Maschine kontinuierlich für 30 Minuten betrieben wird, vor jeder Verwendung 5 Minuten lang abkühlen lassen.

⚠ *WARNUNG*

Die Metallteile des Siebträgers werden sehr heiß.

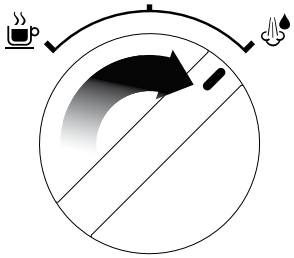
ANLEITUNG ZUR EXTRAKTION

	MAHLEN	DOSIEREN	TAMPERN	AUSGABEZEIT
OVER EXTRACTED BITTER • ADSTRINGENT	**ZU FEIN**	**ZU VIEL** MIT KLINGE ABSTREICHEN	**15-20KG**	**ÜBER 40 s**
AUSGEWOGEN	**OPTIMAL**	**8–10 g (1 TASSE) AUSGEWOGEN 15–18 g (2 TASSEN)**	**15-20KG**	**25-35 s**
ZU STARK EXTRAHIERT UNTERENTWICKELT • SAUER	**ZU GROB**	**ZU WENIG** MENGE ERHÖHEN UND MIT KLINGE ABSTREICHEN	**15-20KG**	**UNTER 20 s**

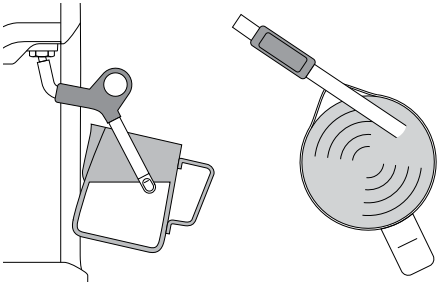
BEDIENUNG IHRES NEUEN GERÄTS

AUFSCHÄUMEN VON MILCH

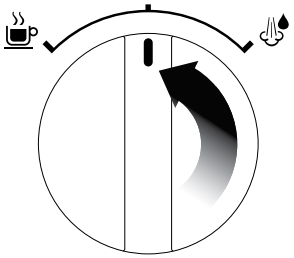
- Aufschäumdüse vor dem Eintauchen in Milch am besten kurz durchspülen.
- Drehwähler auf „Dampf“ stellen.



- Die LED „Dampf“ leuchtet auf.
- Drehwähler zurück auf „Standby“ stellen, um die Dampfausgabe zu unterbrechen.
- Spitze der Aufschäumdüse anschließend an der rechten Kännchenseite an der 3-Uhr-Position etwas in die Milch eintauchen und Drehwähler wieder auf „Dampf“ stellen.
- Spitze etwas unterhalb der Oberfläche halten, bis die Milch im Uhrzeigersinn wirbelt.



- Milch weiter wirbeln lassen und Kännchen langsam absetzen. Düsenspitze weiter etwas unter der Oberfläche halten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Zum Abstellen der Dampffunktion Drehwähler auf „Standby“ stellen. Kännchen entnehmen.



- Aufschäumdüse mit einem feuchten Tuch abwischen.

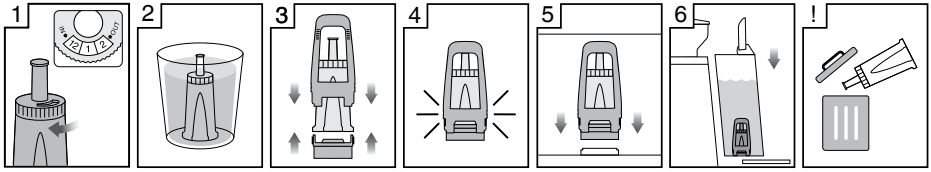
HEIßWASSER

Verwendung der Heißwasserfunktion:

- Taste „AUSWAHL“ (SELECT) drücken. Die LED-Anzeige für Heißwasser leuchtet auf.
- Drehwähler auf „Dampf“ stellen.

Zum Abstellen der Heißwasserfunktion Drehwähler auf „Standby“ stellen.

EINSETZEN / AUSTAUSCH DES FILTERS IM WASSERTANK



1 Aktuellen Monat einstellen
2 Filter aus dem Beutel entnehmen und 5 Min. einweichen
3 Wasserfilterteile zusammensetzen
4 Sichere Verbindung der Teile prüfen
5 Filter in den Tank einsetzen
6 Wassertank einsetzen
! Filter nach 90 Tagen oder 40 Litern wechseln

Der beiliegende Wasserfilter hilft, Kalkablagerungen zu vermeiden, die im Lauf der Zeit die Leistungsfähigkeit Ihrer Maschine beeinträchtigen sowie Blockaden und Aufheizprobleme verursachen können. Bei regelmäßigem Wechsel des Wasserfilters alle drei Monate lagert sich in der Maschine weniger Kalk ab.

Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser leben, wird empfohlen, den Wasserfilter häufiger zu wechseln.

REINIGUNG DES SIEBTRÄGERS

Mit eingesetztem Siebträger ohne Kaffeemehl regelmäßig Wasser durch die Maschine laufen lassen, um Kaffeerückstände auszuspülen.

REINIGUNG DER MASCHINE

Bei regelmäßigem Gebrauch können Rückstände von Kaffeemehl und -öl in der Maschine die Extraktion beeinträchtigen. Wir empfehlen, alle 2–3 Monate einen Reinigungszyklus mit den beiliegenden Reinigungstabletten durchzuführen.

Durchführung eines Reinigungszyklus:

1. Silikonscheibe in den Siebträger einlegen.
2. Reinigungstablette auf die Silikonscheibe legen (mittig positionieren).
3. Siebträger in die Brühgruppe einsetzen; Griff bis zum Einrasten nach rechts drehen.
4. Ein- / Aus-Schalter muss EIN sein.
5. Drehwähler 20 Sekunden lang auf „Espresso“ stellen.
6. Drehwähler zurück auf „Standby“ stellen.
7. Schritte 5–6 drei Mal wiederholen oder bis die Reinigungstablette aufgelöst ist.

ENTKALKUNG

Auch wenn Sie den mitgelieferten Wasserfilter korrekt verwenden, empfehlen wir eine Entkalkung, wenn Sie im Wassertank Kalkablagerungen bemerken. Besuchen Sie zum Kauf des Entkalkers „the Descaler“ die Sage®-Webseite.

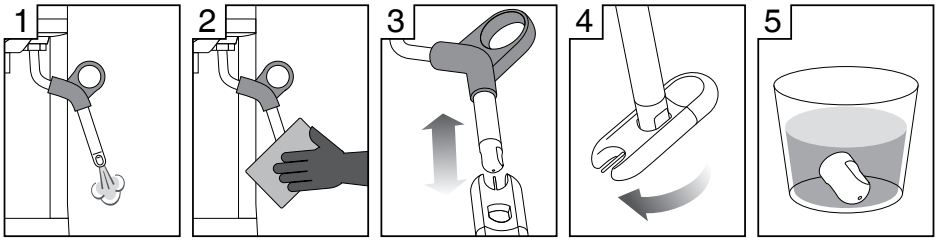
1. Drehwähler auf „Standby“ stellen. Maschine muss AUSgeschaltet sein.
2. Filterhalter entnehmen.
3. Einen Beutel (25 g) Entkalker unter Rühren in 1 Liter warmem Wasser auflösen. Lösung in Wassertank gießen.
4. Maschine durch Betätigung der POWER-Taste einschalten.
5. Großen Behälter unter die Brühgruppe und Aufschäumdüse stellen.
6. Drehwähler auf „Espresso“ stellen und die Hälfte der Entkalkerlösung durch die Brühgruppe laufen lassen.
7. Drehwähler auf „Dampf“ stellen und die verbleibende Entkalkerlösung durch die Aufschäumdüse laufen lassen. Drehwähler zurück auf „Standby“ stellen, wenn keine Flüssigkeit mehr ausläuft.
8. Wassertank nach der Entkalkung abnehmen, gründlich spülen und mit frischem, kaltem Wasser füllen. Zur Spülung der Maschine Schritte 5–8 wiederholen.

SELBSTABSCHALTUNG

Die Maschine schaltet sich nach 20 Minuten automatisch in den Modus SELBSTABSCHALTUNG.

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DER AUFSCHÄUMDÜSE



1. Nach dem Aufschäumen Dampf durch die Düse strömen lassen, um Milchrückstände zu entfernen
2. Aufschäumdüse nach jeder Verwendung abwischen
3. Loch mit einer Nadel reinigen
4. Spitze abnehmen
5. Spitze über Nacht einweichen, dann wieder anbringen

REINIGUNG DES FILTERSIEBS

Bei Verstopfung der feinen Löcher im Filter die folgenden Schritte befolgen:

1. Filter in den Siebträger einlegen. Wasser mit eingesetztem Filter und Siebträger ohne Kaffeemehl durch die Maschine laufen lassen.
2. Löcher im Filtersieb eventuell mit einer Nadel reinigen.
3. Zur gründlichen Reinigung der Filter eine Reinigungstablette in heißem Wasser auflösen und Filter über Nacht in der Lösung einweichen.

REINIGUNG DES AUßENGEHÄUSES UND DER WÄRMEPLATTE

Außengehäuse und Tassen-Wärmeplatte mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch polieren.

Keine scheuernden Mittel, Schwämme oder Tücher verwenden.

REINIGUNG DER TROPFSCHALE

Tropfschale regelmäßig abnehmen, leeren und reinigen.

Tropfschale mit warmem Wasser und nicht scheuerndem Spülmittel waschen. Sorgfältig spülen und trocknen. Fuß und Deckel der Tropfschale sind spülmaschinenfest.

REINIGUNG DER ABLAGE

Die Ablage kann bei abgenommener Tropfschale zur Reinigung entnommen werden. Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen; keine scheuernden Mittel, Schwämme oder Tücher verwenden.

AUFBEWAHRUNG IHRER MASCHINE

Vor der Lagerung POWER-Taste AUS stellen, Drehwähler auf „Standby“ stellen und Maschine ausstecken.

Alles Zubehör richtig einsetzen oder in der Ablage aufbewahren.

Aufrecht lagern. Nichts obenauf legen.

⚠ *WARNUNG*

Netzkabel, Netzstecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Wassertank während der Entkalkung weder entnehmen noch völlig leer laufen lassen.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kaffee läuft nicht durch	Maschine ist nicht EINgeschaltet	Prüfen, dass die Maschine eingesteckt und ggf. an der Steckdose eingeschaltet ist sowie dass die POWER-Taste gedrückt ist.
	Wassertank ist leer	Wassertank füllen.
	Drehwähler steht nicht auf „Espresso“	Drehwähler auf „Espresso“ stellen.
	Zu fein gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Zu viel Kaffee im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Kaffee zu fest getampert	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Filter blockiert	Löcher mit einer Nadel reinigen. Siehe „Reinigung des Filtersiebs“, Seite 25.
Kaffee läuft zu schnell durch	Zu grob gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Nicht genug Kaffee im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Kaffee nicht fest genug getampert	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
Kaffee ist zu kalt	Tassen nicht vorgewärmt	Tassen vorwärmen.
		Die Milch hat die richtige Temperatur, wenn der Kännchenboden zu heiß zum Anfassen wird. Siehe „Aufschäumen von Milch“, Seite 23.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Keine Crema	Kaffee nicht fest genug getampert	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Zu grob gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Kaffeemehl ist nicht frisch	Frisch geröstete Bohnen verwenden.
	Filterlöcher verstopft	Löcher mit der feinen Nadel am Reinigungswerkzeug reinigen. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.
Pulsierendes / pumpendes Geräusch bei der Extraktion von Kaffee oder beim Aufschäumen von Milch	Die Maschine führt die normalen Funktionen einer italienischen Pumpe mit 15 bar aus.	Dies ist eine normale Maschinenfunktion, und es ist keine Maßnahme nötig.
Kaffee läuft am Siebträger herunter	Siebträger ist nicht korrekt in die Brühgruppe eingesetzt	Siebträger in die Brühgruppe einsetzen, an Markierung „LOCK“ am Brühgruppenrand ausrichten, bis Widerstand spürbar wird.
	Kaffeerückstände am Rand des Filtersiebs	Kaffeerückstände vom Rand des Filtersiebs entfernen, um dichten Sitz in der Brühgruppe sicherzustellen.
	Zu viel Kaffeemehl im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Zu fest getampertes Kaffeemehl	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Inkorrekter Filter für die verwendete Menge Kaffeemehl	Stets Filter 1 TASSE für 1 Tasse Kaffee und Filter 2 TASSEN für 2 Tassen Kaffee verwenden.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kaffee tropft aus dem Siebträger	Wassertank ist leer oder fast leer	Wassertank füllen.
	Zu fein gemahlener Kaffee	Geeignete Espresso-Mahlung verwenden. Siehe „Anleitung zur Extraktion“, Seite 22.
	Zu viel Kaffee im Filtersieb	Siehe „Dosierung und Tampern des Kaffeemehls“, Seite 21.
	Maschine ist durch Kalkablagerungen verstopft	Maschine entkalken. Siehe „Entkalkung“, Seite 24.
Kontinuierliches, lautes Pumpgeräusch an der Maschine	Wassertank ist leer	Wassertank füllen.
	Wassertank ist nicht sicher eingerastet	Wassertank zum Einrasten ganz nach unten drücken.
Keine Dampfausgabe	Maschine ist nicht EINgeschaltet	Prüfen, dass die Maschine eingesteckt und ggf. an der Steckdose eingeschaltet ist sowie dass die POWER-Taste gedrückt ist.
	Wassertank ist leer	Wassertank füllen.
	Drehwähler steht nicht auf „Dampf“	Drehwähler auf „Dampf“ stellen. AUSWAHL-Taste (SELECT) auf „Dampf“ stellen.
	Aufschäumdüse ist verstopft	Prüfen, dass die LED-Anzeige „Dampf“ für Dampf und die LED „Heißwasser“ für Heißwasser leuchtet.
Kein Heißwasser	Wassertank ist leer	Öffnung mit der Nadel am Reinigungswerkzeug reinigen. Ist die Aufschäumdüse weiterhin verstopft, Spitze mit dem Schraubenschlüssel im Reinigungswerkzeug abnehmen. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.

PROBLEMBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Milch ist nach dem Aufschäumen nicht glatt	Aufschäumdüse ist verstopft	Öffnung mit der Nadel am Reinigungswerkzeug reinigen. Ist die Aufschäumdüse weiterhin verstopft, Spitze mit dem Schraubenschlüssel im Reinigungswerkzeug abnehmen. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.
	Nicht genug Dampf	Aufschäumdüse ist eventuell verstopft. Siehe „Reinigung der Aufschäumdüse“, Seite 22.
	Milch ist nicht kalt genug	Frische, kalte Milch verwenden, siehe „Aufschäumen von Milch“, Seite 23.
Maschine funktioniert nicht		Die Temperatur-Sicherheitsabschaltung wurde eventuell aufgrund einer Überhitzung der Pumpe ausgelöst. Maschine ausschalten und 30-60 Minuten abkühlen lassen.

NOTES / NOTIZEN

the Duo-Temp™ Pro

BES810



FR GUIDE RAPIDE

Sage®

TABLE DES MATIÈRES

4 Sage® Recommande La Sécurité Avant Tout
6 Découverte de votre nouvel appareil
7 Fonctionnement de votre nouvel appareil
11 Entretien et nettoyage
13 Dépannage

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur le site sageappliances.com.
- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.
- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les commutateurs de sécurité avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Retirez et éliminez de façon sûre tout emballage avant la première utilisation.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le capot de protection sur la prise d'alimentation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé avant utilisation.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement.

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.

- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou se nouer.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Si l'appareil doit être :
  - laissé sans surveillance
  - nettoyé
  - déplacé
  - monté ; ou
  - rangé

  Éteignez toujours la machine à expresso en appuyant sur le bouton POWER (Marche/Arrêt). Débranchez-la ensuite de la prise de courant.
- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'appareil et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés de quelque façon que ce soit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et renvoyez-le au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé ou réparé.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et ses accessoires. Suivez les instructions de nettoyage indiquées dans ce livret. Toute procédure non répertoriée dans ce manuel doit être effectuée dans un centre de réparation Sage agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- N'utilisez d'autres accessoires que ceux fournis avec les appareils.

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

- N'essayez pas de faire fonctionner l'appareil par une méthode autre que celles décrites dans ce livret.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- N'utilisez que de l'eau froide du robinet. N'utilisez pas d'eau hautement filtrée, déminéralisée ou distillée, car elle affectera le goût du café et le mode de fonctionnement de la machine.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Assurez-vous que le porte-filtre est bien inséré et verrouillé dans la tête d'infusion avant d'utiliser la machine.
- Ne retirez jamais le porte-filtre durant l'infusion, car la machine est sous pression.
- Ne placez rien d'autre que des tasses sur la surface de réchaud de l'appareil.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine, car les surfaces métalliques risquent de chauffer pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Laissez l'appareil refroidir avant de déplacer ou de nettoyer des pièces.
- La surface de l'élément chauffant est sujette à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- L'utilisation d'accessoires non fabriqués ou non indiqués par Sage peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- N'utilisez pas l'appareil sur l'égouttoir d'un évier.
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos ou dans un placard.
- Soyez prudent lors du détartrage, car de la vapeur chaude peut se dégager. Avant de procéder au détartrage, assurez-vous que le bac récepteur est vide et en place. Consultez la section « Entretien et nettoyage » pour en savoir plus.

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE FILTRE À EAU

- La cartouche filtrante doit être conservée hors de la portée des enfants.
- Stockez les cartouches filtrantes dans un endroit sec et dans leur emballage d'origine.
- Protégez les cartouches de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas les cartouches filtrantes endommagées.
- N'ouvrez pas les cartouches filtrantes.
- Si vous vous absentez pendant une période prolongée, videz le réservoir d'eau et remplacez la cartouche.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre municipalité.



Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'immergez pas le cordon électrique, la prise électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DÉCOUVERTE DE VOTRE NOUVEL APPAREIL



A. **Bouton POWER (Marche/Arrêt)**
B. **Tampon amovible intégré**
C. **Groupe d'infusion**
D. **Porte-filtre en acier inoxydable de 54 mm**
E. **Indicateur de trop-plein**
F. **Plateau d'égouttement amovible**
G. **Chauffe-tasse**
H. **Bouton SELECT (Sélection)** pour vapeur ou eau chaude
I. **Bouton de commande** pour expresso, vapeur et **eau chaude**
J. **Buse vapeur pivotante**

NON ILLUSTRÉ

- Tiroir de rangement situé derrière le plateau d'égouttement pour ranger les accessoires

CE **Informations sur la tension nominale**
220–240 V ~50 Hz 1 500–1 750 W

DÉCOUVERTE DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

ACCESSOIRES CONÇUS SUR MESURE

- Système de dosage de précision the Razor™
- Paniers filtres à simple paroi pour le café fraîchement moulu
- Paniers filtres à double paroi de pointe pour le café prémoulu
- Filtre à eau
- Pichet à lait en acier inoxydable

ACCESSOIRES DE NETTOYAGE

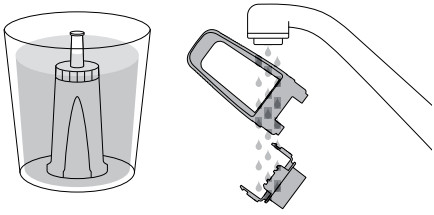
- Outil de nettoyage
- Disque de nettoyage en silicone
- Pastilles de nettoyage

FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Préparation du filtre à eau

- Retirez le filtre de son enveloppe en plastique et laissez-le tremper dans une tasse d'eau pendant 5 minutes.
- Rincez le filtre à l'eau froide du robinet.
- Lavez le filtre à mailles en acier inoxydable contenu dans le support en plastique à l'eau froide. Insérez le filtre dans le support du filtre.



- Réglez la molette sur 3 mois plus tard.
- Pour installer le filtre, poussez-le vers le bas pour le verrouiller.
- Faites glisser le réservoir d'eau en place et verrouillez-le.

REMARQUE

Veillez à ne mettre aucune pièce ni aucun accessoire au lave-vaisselle.

PREMIÈRE UTILISATION

Préparation initiale

- Remplissez le réservoir d'eau.
- Appuyez sur le bouton POWER (Marche/Arrêt).
- La machine atteint la température de fonctionnement et passe en mode veille.

Rinçage de la machine

Il est recommandé de lancer un cycle de rinçage à l'eau, sans café moulu, pour s'assurer que la machine a été conditionnée.

Une fois la machine en mode veille, procédez aux deux étapes suivantes :

- Réglez le bouton de commande sur la position Espresso pendant 30 secondes.
- Réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur) pour activer la vapeur pendant 10 secondes.
- Répétez ce cycle plusieurs fois.

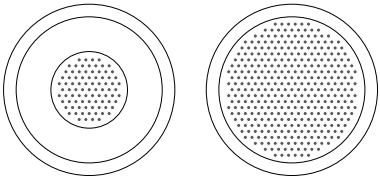
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

- Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet jusqu'à la marque maximale indiquée sur le côté du réservoir et remettez le réservoir d'eau en place à l'arrière de la machine.
- Branchez l'appareil dans la prise électrique.
- Appuyez sur le bouton POWER (Marche/Arrêt). Le contour du bouton POWER clignote pendant la période de chauffe de la machine. Lorsque la température requise est atteinte, les contours de tous les boutons du panneau de commande s'allument.

SÉLECTION DU PANIER FILTRE

Paniers filtres à simple paroi

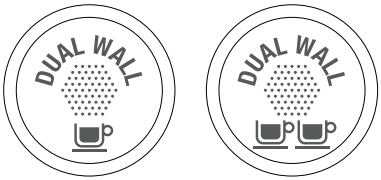
Les paniers filtres à simple paroi (1 et 2 tasses) sont conçus pour être utilisés avec du café fraîchement moulu. Ils vous permettent d'expérimenter avec la grosseur de mouture, la dose et le tassement pour obtenir un expresso plus équilibré.



1 tasse 2 tasses

Paniers filtres à double paroi

Les paniers filtres à double paroi (1 et 2 tasses) sont conçus pour être utilisés avec du café prémoulu. Ils régulent la pression pour optimiser l'extraction et la production de crème, peu importe la mouture, la dose ou la pression de tassement.



1 tasse 2 tasses

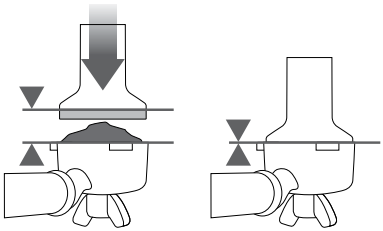
PRÉPARATION DU CAFÉ

Dosage et tassement du café moulu

Insérez le panier filtre adéquat dans le porte-filtre. Remplissez le panier filtre de café moulu, tapotez pour répartir uniformément le café, puis utilisez le tampon intégré pour bien tasser le café.

Il est important d'appliquer une pression constante à chaque fois.

- À titre indicatif, le dessus du rebord métallique du tampon doit être au même niveau que le haut du panier filtre APRÈS le tassement du café.



- Enlevez l'excès de café sur le bord du panier filtre pour garantir une bonne étanchéité dans le groupe d'infusion.

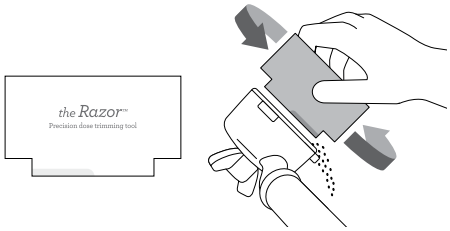
DOSAGE

L'outil de dosage de précision the Razor™ vous permet de régler le galet presseur au bon niveau pour une extraction uniforme.



L'outil de dosage de précision the Razor™ vous permet de régler le galet presseur au bon niveau pour une extraction uniforme.

Remplissez le porte-filtre d'une dose de café fraîchement moulu et tassé à 15–20 kg de pression.



Insérez l'outil the Razor™ dans le panier filtre pour que ses côtés reposent sur le bord du panier.

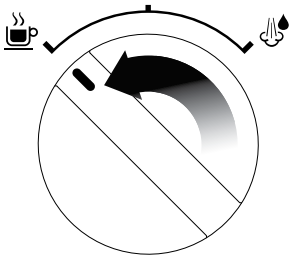
Faites tourner l'outil de dosage the Razor™ dans les deux sens tout en maintenant le porte-filtre incliné au-dessus du tiroir de récupération pour enlever l'excès de café.

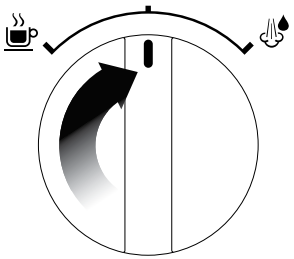
FONCTIONNEMENT DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

EXTRACTION D'UN EXPRESSO

Insérez le porte-filtre dans le groupe d'infusion et verrouillez-le en place. Réglez le bouton de commande sur la position Espresso. Le café commence à couler dans la tasse au bout de quelques secondes.

Lorsque suffisamment de café s'est écoulé dans la tasse, réglez le bouton de commande sur Standby (Veille). Sage® recommande environ 30 secondes d'extraction.





REMARQUE

Pour un arôme optimal lors de l'utilisation d'un filtre 1 tasse, nous vous conseillons d'extraire environ 30 ml de café. Lorsque vous utilisez un filtre 2 tasses, une extraction de 60 ml est conseillée.

REMARQUE

Si la machine fonctionne en continu pendant 30 minutes, attendez 5 minutes avant chaque utilisation pour lui laisser le temps de refroidir.

⚠ *AVERTISSEMENT*

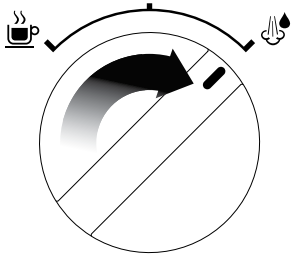
Les parties métalliques du porte-filtre deviennent très chaudes.

GUIDE D'EXTRACTION

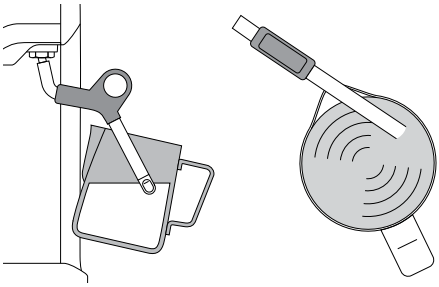
	MOUTURE	DOSE	TASSEMENT	DURÉE
SUR-EXTRAIT AMER • ASTRINGENT	TROP FINE	TROP GROSSIÈRE ARASER AVEC L'OUTIL THE RAZOR	15–20 kg	PLUS DE 40 SEC.
ÉQUILIBRÉ	OPTIMALE	8–10 g (1 TASSE) 15–18 g (2 TASSES)	15–20 kg	25–35 SEC.
SOUS-EXTRAIT SOUS-DÉVELOPPÉ • AIGRE	TROP GROSSIÈRE	TROP PEU AUGMENTER LA DOSE ET ARASER AVEC L'OUTIL THE RAZOR	15–20 kg	MOINS DE 20 SEC.

PRÉPARATION D'UNE MOUSSE DE LAIT

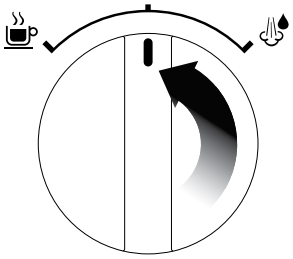
- Avant de plonger la buse vapeur dans le lait, il est recommandé de la purger.
- Réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur).



- Le voyant LED Steam (Vapeur) s'allume.
- Faites une pause en ramenant la molette sur la position Standby (Veille).
- Plongez la buse vapeur dans le lait sur la droite du pichet (position 3 heures), puis réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur).
- Maintenez l'extrémité de la buse juste en dessous de la surface jusqu'à ce que le lait tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, produisant un tourbillon.



- Pendant que le lait tourne, abaissez lentement le pichet, en maintenant l'extrémité de la buse à la surface ou légèrement en dessous, jusqu'à ce que la température requise soit atteinte.
- Pour arrêter la vapeur, réglez le bouton de commande sur la position Standby (Veille) et retirez le pichet.



- Nettoyez la buse vapeur avec un chiffon humide.

EAU CHAUDE

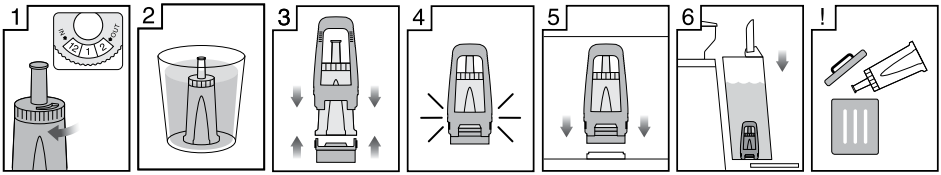
Pour utiliser la fonction Eau chaude :

- Appuyez sur le bouton SELECT (Sélectionner). Le voyant Hot Water (Eau chaude) s'allume.
- Réglez le bouton de commande sur Steam (Vapeur).

Pour arrêter l'eau chaude, réglez le bouton de commande sur la position Standby (Veille).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

INSTALLATION/REMPLACEMENT DU FILTRE DANS LE RÉSERVOIR D'EAU



1. Définissez le mois actuel
2. Retirez le filtre de son enveloppe et laissez-le tremper pendant 5 minutes
3. Assemblez les pièces du filtre à eau
4. Vérifiez que les pièces sont bien connectées
5. Installez le filtre dans le réservoir
6. Installez le réservoir d'eau
7. Remplacez le filtre après 90 jours ou 40 L

Le filtre à eau fourni aide à prévenir la formation de tartre qui, avec le temps, peut affecter les performances de votre machine et potentiellement entraîner des problèmes de blocage et de chauffage.

Un remplacement du filtre à eau tous les trois mois permet de réduire l'accumulation de minéraux dans la machine.

Si vous habitez dans un lieu où l'eau est dure, nous vous recommandons de changer le filtre à eau plus fréquemment.

NETTOYAGE DU PORTE-FILTRE

Périodiquement, faites passer de l'eau dans la machine avec le porte-filtre en place (mais sans café moulu) pour rincer tout résidu de café.

NETTOYAGE DE LA MACHINE

À la suite d'un usage régulier, l'accumulation de résidus de grains ou d'huile peut affecter l'extraction du café.
Nous vous recommandons d'effectuer un cycle de nettoyage tous les 2 ou 3 mois en utilisant la pastille de nettoyage fournie.

Pour effectuer un cycle de nettoyage :

1. Insérez le disque en silicone dans le porte-filtre.
2. Placez la pastille de nettoyage sur le disque en silicone (au centre).
3. Insérez le porte-filtre dans le groupe d'infusion et tournez-le vers la droite pour le verrouiller.
4. Assurez-vous que le bouton POWER (Marche/Arrêt) est activé.
5. Réglez le bouton sur la position Espresso pendant 20 secondes.
6. Remettez le bouton sur la position Standby (Veille).
7. Répétez les étapes 5 à 6 trois fois ou jusqu'à ce que la pastille de nettoyage soit dissoute.

DÉTARTRAGE

Même si vous utilisez correctement le filtre à eau fourni, nous vous recommandons d'effectuer un détartrage lorsque vous remarquez des dépôts de tartre dans le réservoir d'eau.

Rendez-vous sur le site Internet de Sage® pour acheter le détartrant « the Descaler ».

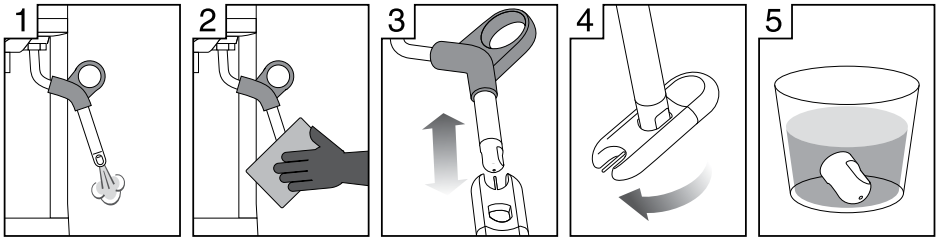
1. Assurez-vous que le bouton de commande est sur la position Standby (Veille) et que la machine est éteinte.
2. Retirez le porte-filtre.
3. Videz 1 sachet (25 g) de produit détartrant dans 1 litre d'eau chaude et mélangez jusqu'à dissolution complète.
   Versez la solution dans le réservoir d'eau.
4. Appuyez sur le bouton POWER pour mettre la machine sous-tension.
5. Placez un grand récipient sous le groupe d'infusion et la buse vapeur.
6. Réglez le bouton de commande sur la position Espresso et laissez la moitié de la solution de détartrage passer à travers le groupe d'infusion.
7. Réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur) et laissez le reste de la solution passer à travers la buse vapeur. Lorsque le liquide cesse de s'écouler, remettez le bouton de commande sur la position Standby (Veille).
8. Après le détartrage, retirez le réservoir d'eau et rincez abondamment, puis remplissez-le à nouveau avec de l'eau froide et propre. Pour rincer la machine, répétez les étapes 5 à 8.

ARRÊT AUTOMATIQUE

La machine s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DE LA BUSE VAPEUR



Faites fonctionner la vapeur pour éliminer le lait de la buse vapeur après la préparation de mousse de lait

Essuyez la buse vapeur après chaque utilisation

Nettoyez le trou avec une aiguille

Retirez l'embout

Laissez l'embout tremper pendant la nuit, puis remettez-le en place

NETTOYAGE DES PANIERS FILTRES

Si les pores des paniers filtres se bloquent, suivez les étapes ci-dessous :

1. Placez le filtre dans le porte-filtre. Faites passer l'eau dans la machine avec le filtre et le porte-filtre en place, sans café moulu.
2. Vous pouvez utiliser une aiguille pour nettoyer les pores du panier filtre.
3. Pour un nettoyage en profondeur des filtres, dissolvez une pastille de nettoyage dans de l'eau chaude et laissez tremper les filtres pendant la nuit.

NETTOYAGE DU BOÎTIER/ CHAUFFE-TASSES

Vous pouvez nettoyer le boîtier et le plateau chauffe-tasses avec un chiffon doux et humide. Essuyez-les ensuite avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas de nettoyants, d'éponges ou de chiffons abrasifs au risque de rayer la surface de la machine.

NETTOYAGE DU PLATEAU D'ÉGOUTTEMENT

Le plateau d'égouttement doit être retiré, vidé et nettoyé à intervalles réguliers.

Lavez-le à l'eau tiède savonneuse avec un détergent liquide non abrasif, puis rincez et séchez soigneusement. La base et le couvercle du plateau d'égouttement vont au lave-vaisselle.

NETTOYAGE DU TIROIR DE RANGEMENT

Vous pouvez enlever le tiroir de rangement après avoir retiré le plateau d'égouttement. Lavez-le avec un chiffon doux et humide (n'utilisez pas de détergents, d'éponges ou de chiffons abrasifs au risque de rayer la surface du tiroir).

RANGEMENT DE LA MACHINE

Avant de ranger la machine, appuyez sur le bouton POWER pour l'éteindre, mettez le bouton de commande sur Standby (Veille) et débranchez l'appareil.

Insérez tous les accessoires en place ou dans le tiroir de rangement.

Rangez la machine en position debout.
Ne déposez rien sur le dessus.

⚠ *AVERTISSEMENT*

N'immergez pas le cordon électrique, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Le réservoir d'eau ne doit jamais être retiré ou complètement vide lors du détartrage.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Le café ne coule pas	La machine n'est pas en marche	Assurez-vous que la machine est branchée et que le bouton POWER a été enfoncé.
	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le bouton de commande n'est pas sur la position Espresso.	Réglez le bouton de commande sur la position Espresso.
	Le café moulu est trop fin	Assurez-vous d'utiliser une mouture à expresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	Trop de café dans le panier filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le café est trop tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le filtre est bloqué	Utilisez une épingle pour nettoyer les pores. Consultez la section « Nettoyage du filtre » en page 12.
Le café coule trop rapidement	Le café moulu est trop grossier	Assurez-vous d'utiliser une mouture à expresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	Il n'y a pas assez de café dans le filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le café n'est pas assez tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
La café n'est pas assez chaud	Les tasses ne sont pas préchauffées	Préchauffez les tasses.
		Lorsque la base du pichet devient trop chaude pour être touchée, cela indique que le lait est à la bonne température. Consultez la section « Préparation d'une mousse de lait » en page 10.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Il n'y a pas de mousse	Le café n'est pas assez tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	La mouture du café est trop grossière	Assurez-vous d'utiliser une mouture à expresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	La café moulu n'est pas frais	Remplacez par des grains fraîchement torréfiés.
	Les pores du filtre sont bloqués	Utilisez la tige de l'outil de nettoyage pour nettoyer les pores. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.
La machine fait un bruit de pompage/ pulsation pendant l'extraction du café ou le moussage du lait	Cela est normal pour une machine qui fonctionne avec une pompe italienne de 15 bar	Aucune action n'est nécessaire car cela fait partie du fonctionnement normal de la machine.
Le café déborde autour du porte-filtre	Le porte-filtre n'est pas correctement inséré dans le groupe d'infusion	Insérez le porte-filtre dans le groupe d'infusion et alignez-le avec la marque LOCK (Verrouiller) sur le pourtour, jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
	Il reste du café moulu sur le bord du panier filtre	Nettoyez les résidus de café moulu sur le bord du panier filtre afin d'assurer une bonne adhésion au groupe d'infusion.
	Il y a trop de café moulu dans le panier filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le café moulu est trop tassé	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	Le mauvais filtre est utilisé pour la quantité de café moulu utilisée	Veillez à utiliser le filtre 1 tasse pour 1 tasse de café ou le filtre 2 tasses pour 2 tasses de café.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Le café déborde des becs verseurs du porte-filtre	Le réservoir d'eau est vide ou presque	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le café moulu est trop fin	Assurez-vous d'utiliser une mouture à expresso adéquate. Consultez la section « Guide d'extraction » en page 9.
	Il y a trop de café dans le panier filtre	Consultez la section « Dosage et tassement du café » en page 8.
	La machine est bloquée par des dépôts minéraux	Détartrez la machine. Consultez la section « Détartrage » en page 11.
La machine fait entendre un bruit de pompage intense et continu	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le réservoir d'eau n'est pas bien en place	Appuyez complètement sur le réservoir d'eau pour le verrouiller en place.
Aucune vapeur n'est générée	La machine n'est pas en marche	Assurez-vous que la machine est branchée et que le bouton POWER a été enfoncé.
	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le bouton de commande n'est pas sur la position Steam (Vapeur)	Réglez le bouton de commande sur la position Steam (Vapeur). Utilisez le bouton SELECT (Sélectionner) pour basculer sur Steam (Vapeur). Assurez-vous que le voyant Steam est allumé (pour la vapeur) et que le voyant Hot Water est allumé (pour l'eau chaude).
	La buse vapeur est bloquée	Utilisez la tige de l'outil de nettoyage pour nettoyer l'orifice. Si la buse vapeur reste bloquée, retirez l'embout en utilisant la clé au centre de l'outil de nettoyage. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Il n'y a pas d'eau chaude	Le réservoir est vide	Remplissez le réservoir d'eau.
Le lait n'est pas moussé correctement	La buse vapeur est bloquée	Utilisez la tige de l'outil de nettoyage pour nettoyer l'orifice. Si la buse vapeur reste bloquée, retirez l'embout en utilisant la clé au centre de l'outil de nettoyage. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.
	Il n'y a pas assez de vapeur	La buse vapeur est peut-être bloquée. Consultez la section « Nettoyage de la buse vapeur » en page 12.
	Le lait n'est pas assez froid	Utilisez du lait frais et froid. Consultez la section « Préparation d'une mousse de lait » en page 10.
La machine ne fonctionne pas		Le coupe-circuit thermique s'est peut-être activé suite à une surchauffe de la pompe. Éteignez la machine et laissez-la refroidir pendant 30 à 60 minutes.

the Duo-Temp™ Pro

BES810



IT GUIDA RAPIDA

Sage®

SOMMARIO

4 Sage® Consiglia: La Sicurezza Prima Di Tutto
6 Componenti del nuovo apparecchio
7 Utilizzo del nuovo apparecchio
11 Manutenzione e pulizia
13 Risoluzione dei problemi

SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. In fase di progettazione e realizzazione dei nostri apparecchi diamo assoluta priorità alla sicurezza dei clienti. Invitiamo inoltre i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER CONSULTARLE IN FUTURO

- Una versione scaricabile di questo documento è disponibile anche nel sito Web sageappliances.com
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dei valori nominali sotto il dispositivo. In caso di dubbi, contattare l'azienda fornitrice di elettricità locale.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio sia montato correttamente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.

SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo del piano di lavoro. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o del piano cucina. Evitare che il cavo di alimentazione tocchi superfici calde o formi nodi.
- Non lasciare l'elettrodomestico incustodito mentre sta funzionando.
- Se l'elettrodomestico viene:
  - lasciato incustodito
  - pulito
  - spostato
  - montato o
  - riposto

  Spegnere sempre la macchina per espresso premendo il pulsante POWER. Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso per verificare la presenza di eventuali danni. Se vengono rilevati danni di qualsiasi tipo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e portarlo con tutti i componenti al centro assistenza Sage autorizzato più vicino affinché venga esaminato, sostituito o riparato.
- Mantenere puliti l'apparecchio e gli accessori. Seguire le istruzioni di pulizia fornite in questo libretto. Qualsiasi operazione non menzionata in questo libretto di istruzioni deve essere eseguita da un centro assistenza Sage autorizzato.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che lo utilizzino sotto la supervisione di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti con gli elettrodomestici.

SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate in questo libretto per utilizzare l'elettrodomestico.
- Non spostare l'elettrodomestico quando è in funzione.
- Utilizzare esclusivamente acqua fredda della rete idrica urbana. Si sconsiglia l'uso di acqua filtrata, demineralizzata o distillata, poiché potrebbe influire sul sapore del caffè e sul funzionamento previsto della macchina da espresso.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Assicurarsi che il portafiltro sia ben inserito e fissato nella bocchetta di estrazione prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non rimuovere il portafiltro durante il processo di estrazione del caffè poiché la macchina è sotto pressione.
- Non posizionare oggetti sull'elettrodomestico, eccetto le tazze da riscaldare.
- Fare attenzione durante l'utilizzo, poiché le superfici metalliche possono diventare molto calde durante il funzionamento.
- Evitare il contatto con le superfici calde. Lasciare raffreddare l'elettrodomestico prima di spostarlo o pulire una qualsiasi delle sue parti.
- La superficie dell'elemento riscaldante può trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, controllare sempre che sia spento, scollegato dalla rete e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- L'utilizzo di prolunghe o accessori non venduti o consigliati da Sage può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Quando l'elettrodomestico non è in uso, spostare sempre l'interruttore in posizione OFF, spegnere l'interruttore della presa e scollegare il cavo dalla presa di alimentazione.
- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro assistenza Sage® autorizzato.
- Non usare l'elettrodomestico sul pianale del lavello.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se si trova in uno spazio chiuso o all'interno di una credenza.
- Fare attenzione durante la decalcificazione, poiché l'apparecchio potrebbe rilasciare vapore caldo.

SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Assicurarsi che il vassoio raccogligocce sia vuoto e inserito prima di procedere alla decalcificazione. Per istruzioni dettagliate, consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER IL FILTRO DELL'ACQUA

- Tenere la cartuccia del filtro fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare le cartucce del filtro in un luogo asciutto e nella confezione originale.
- Proteggere le cartucce dal calore e dalla luce solare diretta.
- Non utilizzare cartucce del filtro danneggiate.
- Non aprire le cartucce del filtro.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua e sostituire la cartuccia se non si utilizza l'elettrodomestico per un periodo di tempo prolungato.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



Per proteggersi dalle scariche elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.

SOLO PER USO DOMESTICO CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

COMPONENTI DEL NUOVO APPARECCHIO



A. **Pulsante POWER (alimentazione)**
B. **Pressino rimovibile integrato**
C. **Gruppo di erogazione**
D. **Portafiltro in acciaio inossidabile da 54 mm**
E. **Indicatore di vassoio raccogligocce pieno**
F. **Vassoio raccogligocce rimovibile**
G. **Vassoio di riscaldamento della tazza**
H. **Pulsante SELECT** per vapore e acqua calda
I. **Manopola di controllo** per espresso, vapore e **acqua calda**
J. **Lancia vapore orientabile**

NON MOSTRATO

- Vano portaoggetti situato dietro il vassoio raccogligocce per conservare gli accessori

CE **Informazioni sui valori nominali**
220–240 V ~50 Hz 1500–1750 W

COMPONENTI DEL NUOVO APPARECCHIO

ACCESSORI PROGETTATI SU MISURA

- Strumento di dosaggio di precisione Razor™
- Filtri a parete singola per caffè appena macinato
- Filtri a doppia parete avanzati per caffè pre-macinato
- Filtro dell'acqua
- Lattiera in acciaio inossidabile

ACCESSORI PER LA PULIZIA

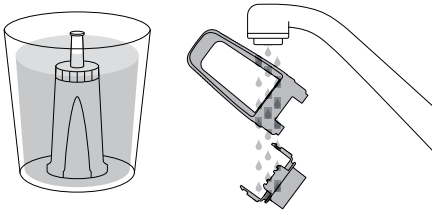
- Accessorio per la pulizia
- Disco per la pulizia in silicio
- Detergente in capsule

UTILIZZO DEL NUOVO APPARECCHIO

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

Preparazione del filtro dell'acqua

- Rimuovere il filtro dal contenitore in plastica e lasciarlo a bagno in acqua tiepida per 5 minuti.
- Risciacquare il filtro con acqua corrente fredda.
- Lavare la rete in acciaio inossidabile nello scomparto del filtro in plastica con acqua fredda. Inserire il filtro nell'apposito supporto.



- Impostare la data del selettore in avanti di 3 mesi.
- Per installare il filtro, spingere verso il basso e bloccarlo in posizione.
- Far scivolare il serbatoio dell'acqua in posizione e bloccarlo.

NOTA

Non lavare parti o accessori dell'elettrodomestico in lavastoviglie.

PRIMO UTILIZZO

Avvio iniziale

- Riempire il serbatoio con acqua.
- Premere il pulsante POWER (alimentazione).
- La macchina raggiungerà la temperatura operativa, quindi andrà in "Standby".

Pulizia della macchina

Si consiglia di completare un'operazione di lavaggio con acqua, senza caffè macinato, per garantire che la macchina sia pronta per l'utilizzo.

Quando la macchina è entrata in "Standby", eseguire questi 2 passaggi.

- Ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Espresso" per 30 secondi.
- Ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Steam" (vapore) per 10 secondi.
- Ripetere questo ciclo più volte.

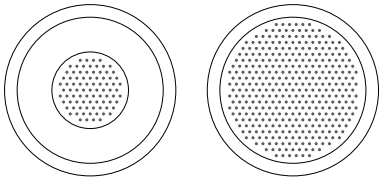
RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda fino al segno massimo presente sul lato del serbatoio e farlo scivolare in posizione sul retro della macchina.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente e accendere l'interruttore.
- Premere il pulsante POWER (alimentazione). Il bordo del pulsante POWER lampeggerà mentre la macchina si riscalda. Una volta raggiunta la temperatura corretta, tutti i bordi dei pulsanti sul pannello di controllo si illuminano.

SELEZIONE DEL FILTRO

Filtri a parete singola

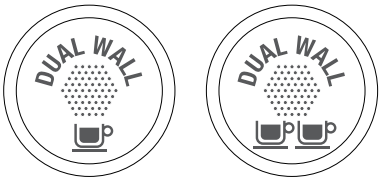
I filtri a parete singola (1 e 2 TAZZE) sono progettati per l'utilizzo con caffè appena macinato e consentono di sperimentare con vari gradi di macinatura, dosaggio e pressatura, per creare un espresso perfettamente bilanciato.



1 tazza 2 tazze

Filtri a parete doppia

I filtri a parete doppia (1 e 2 TAZZE) sono progettati per l'utilizzo con caffè pre-macinato e regolano la pressione per ottimizzare l'estrazione e la crema indipendentemente dalla macinatura, dalla dose o dalla pressione di pressatura.



1 tazza 2 tazze

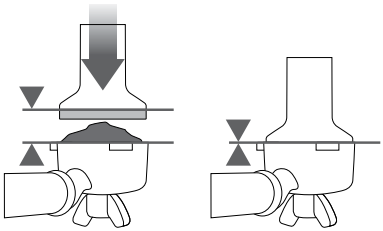
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Dosaggio e pressatura del caffè macinato

Inserire il filtro corretto nel portafiltro. Riempire il filtro con caffè macinato, picchiettare per far compattare il caffè, quindi premere con decisione utilizzando il pressino integrato.

È importante applicare sempre una pressione costante.

- Come guida per il dosaggio, il bordo superiore del cappuccio in metallo sul pressino dovrebbe risultare allineato alla parte superiore del filtro DOPO che il caffè è stato pressato.



- Rimuovere il caffè in eccesso dal bordo del filtro per garantire una chiusura ermetica nel gruppo di erogazione.

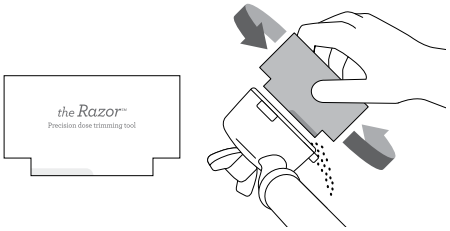
DOSAGGIO

Lo strumento di dosaggio di precisione Razor™ consente di dosare il caffè al giusto livello per un'estrazione uniforme.



Lo strumento di dosaggio di precisione Razor™ consente di dosare il caffè al giusto livello per un'estrazione uniforme.

Dosare il portafiltro con il caffè appena macinato e compattare esercitando una pressione di circa 15–20 kg.



Inserire Razor™ nel cestello del portafiltro fino a poggiare la scanalatura dell'accessorio sul bordo del filtro.

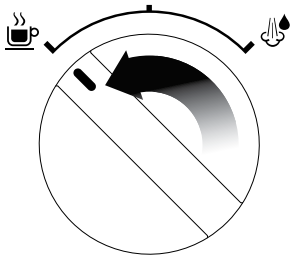
Ruotare Razor™ avanti e indietro tenendo il portafiltro inclinato sulla tramoggia battifiltro per eliminare il caffè in eccesso.

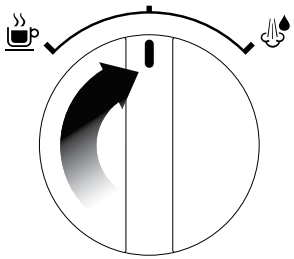
UTILIZZO DEL NUOVO APPARECCHIO

EROGAZIONE DELL'ESPRESSO

Inserire il portafiltro nel gruppo di erogazione e bloccarlo in posizione. Ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Espresso". Dopo pochi secondi inizierà l'erogazione del caffè nella tazza.

Quando la tazza è stata riempita a sufficienza, ruotare la manopola di controllo su "Standby". Sage® raccomanda un'erogazione di circa 30 secondi.





NOTA

Per ottenere un aroma ottimale quando si utilizza un filtro da 1 TAZZA, è necessario erogare circa 30 ml di caffè. Quando si utilizza un filtro da 2 TAZZE, è necessario erogare circa 60 ml di caffè.

NOTA

Se la macchina viene fatta funzionare ininterrottamente per 30 minuti, lasciarla raffreddare per 5 minuti prima di ogni utilizzo.

⚠ *ATTENZIONE*

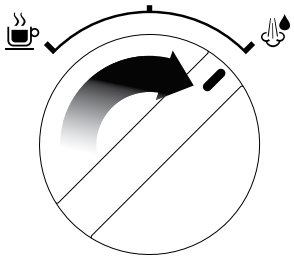
Le parti metalliche del portafiltro saranno molto calde.

GUIDA ALL'ESTRAZIONE

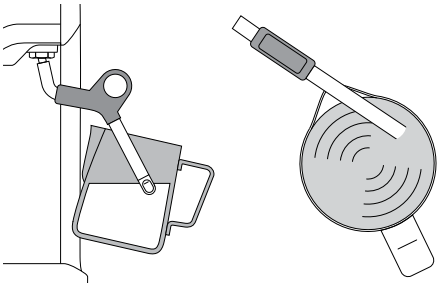
	MACINATURA	DOSE	PRESSATURA	TEMPO DI EROGAZIONE
ESTRAZIONE ECCESSIVA AMARO • ASTRINGENTE	**TROPPO FINE**	**ECCESSIVA** UTILIZZARE RAZOR PER LIVELLARE	**15–20 Kg**	**PIÙ DI 40 SEC**
EQUILIBRATA	**OTTIMALE**	**8–10 g (1 tazza) 15–18 g (2 tazze)**	**15–20 Kg**	**25–35 sec**
ESTRAZIONE NON SUFFICIENTE BLANDO • ASPRO	**TROPPO GROSSA**	**NON SUFFICIENTE** AUMENTARE LA DOSE E UTILIZZARE RAZOR PER LIVELLARE	**15–20 Kg**	**MENO DI 20 SEC**

MONTATURA DEL LATTE

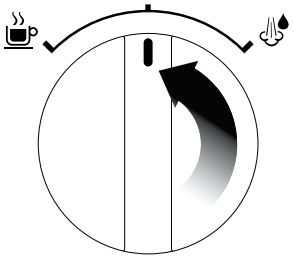
- Prima di inserire la lancia vapore nel latte, si raccomanda eseguire un lavaggio della stessa.
- Ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Steam" (vapore).



- La spia a LED "Steam" (vapore) si illumina.
- Mettere in pausa il vapore riportando la manopola nella posizione "Standby".
- Immergere il puntale della lancia vapore sotto la superficie vicino al lato destro della lattiera in posizione ore 3 e impostare la manopola di controllo sulla posizione "Steam" (vapore).
- Tenere il puntale appena sotto la superficie finché il latte non inizia a girare in senso orario formando un vortice (effetto mulinello).



- Mentre il latte sta girando, abbassare lentamente la lattiera, mantenendo il puntale a livello della superficie o leggermente al di sotto di essa, fino a raggiungere la temperatura desiderata.
- Per interrompere l'erogazione di vapore, ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Standby" e rimuovere la lattiera.



- Pulire la lancia vapore con un panno umido.

ACQUA CALDA

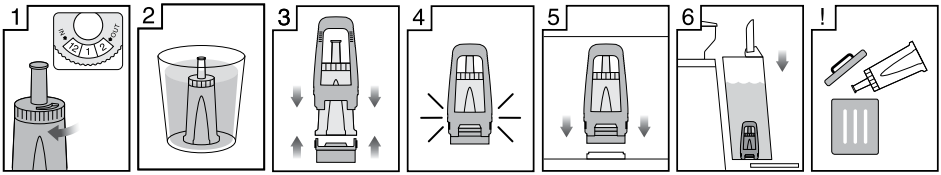
Per utilizzare la funzione acqua calda:

- Premere il pulsante "SELECT" (selezione); la spia a LED Hot Water (acqua calda) si illumina.
- Ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Steam" (vapore).

Per interrompere l'erogazione di acqua calda, ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Standby".

MANUTENZIONE E PULIZIA

INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE DEL FILTRO NEL SERBATOIO DELL'ACQUA



1. Impostare il mese corrente
2. Rimuovere il filtro dal contenitore e lasciarlo a bagno per 5 minuti
3. Montare le parti del filtro dell'acqua
4. Assicurarsi che le parti siano fissate
5. Installare il filtro nel serbatoio
6. Installare il serbatoio dell'acqua
7. Sostituire il filtro dopo 90 giorni o dopo 40 litri

Il filtro dell'acqua fornito in dotazione aiuta a prevenire l'accumulo di calcare che nel tempo può influire sulle prestazioni della macchina, causando potenziali blocchi e problemi di riscaldamento.

La sostituzione del filtro dell'acqua ogni 3 mesi ridurrà l'accumulo di calcare nella macchina.

Se l'acqua erogata nella zona è dura, consigliamo di cambiare il filtro dell'acqua più frequentemente.

PULIZIA DEL PORTAFILTRO

Far scorrere periodicamente acqua nella macchina con il portafiltro in posizione e senza caffè macinato al suo interno per eliminare eventuali residui di caffè.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

Dopo l'uso regolare, i residui di macinazione e l'accumulo di olio nella macchina possono influire sull'estrazione del caffè.

Si consiglia di eseguire un ciclo di pulizia ogni 2–3 mesi utilizzando il detergente in capsule fornito in dotazione.

Per eseguire un ciclo di pulizia:

1. Inserire il disco di silicio nel portafiltro.
2. Posizionare una capsula di detergente sul disco di silicio (al centro).
3. Inserire il portafiltro nel gruppo di erogazione e ruotare verso destra per bloccarlo in posizione.
4. Controllare che il pulsante On/Off sia in posizione On.
5. Ruotare la manopola sulla posizione "Espresso" per 20 secondi.
6. Riportare la manopola nella posizione "Standby".
7. Ripetere i passaggi 5–6 per tre volte o fino a quando la capsula di detergente non si è sciolta.

DECALCIFICAZIONE

Anche nel caso si stia utilizzando il filtro dell'acqua come da istruzioni, si raccomanda di procedere alla decalcificazione se si nota l'accumulo di calcare nel serbatoio dell'acqua.

Per acquistare il prodotto per la decalcificazione "the Descaler", visitare il sito Web di Sage®.

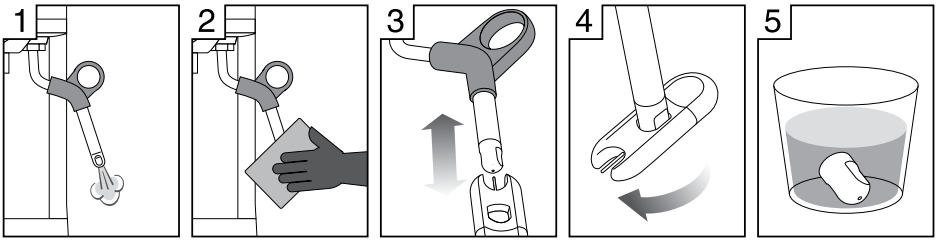
1. Assicurarsi che la manopola di controllo sia nella posizione "Standby" e che la macchina sia spenta.
2. Rimuovere il porta filtro.
3. Versare una bustina di prodotto (25 g) in 1 litro di acqua calda e mescolare fino a scioglierlo. Quindi versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua.
4. Premere il pulsante POWER (alimentazione) per accendere la macchina.
5. Posizionare un contenitore di grandi dimensioni sotto il gruppo di erogazione e la lancia vapore.
6. Spostare la manopola di controllo sulla posizione "Espresso" e lasciare che metà della soluzione di decalcificazione scorra attraverso il gruppo di erogazione.
7. Spostare la manopola di controllo sulla posizione "Steam" (vapore) e lasciare che la metà rimanente della soluzione scorra attraverso la lancia vapore. Quando il liquido cessa di fluire, riportare la manopola sulla posizione "Standby".
8. Dopo aver terminato il processo di decalcificazione, rimuovere il serbatoio dell'acqua e sciacquarlo bene, quindi riempirlo nuovamente di acqua fredda. Per risciacquare la macchina, ripetere i passaggi 5–8.

MODALITÀ AUTO OFF

La macchina entra automaticamente in modalità AUTO OFF (spegnimento automatico) dopo 20 minuti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA DELLA LANCIA VAPORE



Azionare il vapore per eliminare il latte dalla lancia dopo la montatura

Pulire la lancia vapore dopo ogni uso

Pulire il foro con un ago

Rimuovere il puntale

Immergere il puntale in acqua per una notte e poi rimontarlo

PULIZIA DEI FILTRI

Se i fori dei filtri si ostruiscono, seguire i passaggi qui riportati:

1. Inserire il filtro nel portafiltro. Far scorrere acqua calda nella macchina con il filtro e il portafiltro in posizione e senza caffè macinato al suo interno.
2. Per pulire i fori del filtro è possibile utilizzare un ago.
3. Se i fori dei filtri si ostruiscono, sciogliere una capsula di detergente in acqua calda e immergervi i filtri per una notte.

PULIZIA DELL'INVOLUCRO ESTERNO/PIASTRA PER IL RISCALDAMENTO DELLE TAZZE

L'involucro esterno e la piastra per il riscaldamento delle tazze possono essere puliti con un panno morbido e umido. Lucidare quindi con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare detergenti, spugne o panni abrasivi che potrebbero graffiarne la superficie.

PULIZIA DEL VASSOIO RACCOGLIGOCCE

Il vassoio raccogligocce deve essere rimosso, svuotato e pulito a intervalli regolari.

Lavare il vassoio raccogligocce con acqua calda saponata utilizzando un liquido detergente non abrasivo, quindi sciacquare e asciugare accuratamente. La base e il coperchio del vassoio raccogligocce sono lavabili in lavastoviglie.

PULIZIA DEL VANO PORTAOGGETTI

Il vano portaoggetti può essere rimosso dopo il vassoio raccogligocce e pulito con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti, spugne o panni abrasivi che potrebbero graffiarne la superficie.

CONSERVAZIONE DELLA MACCHINA

Prima di riporre la macchina, premere il pulsante POWER (alimentazione) per spegnerla, ruotare la manopola di controllo su "Standby" e scollegare il cavo.

Inserire tutti gli accessori in posizione o nel vassoio portaoggetti.

Conservare in posizione verticale. Non posizionare alcun oggetto sull'elettrodomestico.

⚠ *ATTENZIONE*

Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido. Il serbatoio dell'acqua non deve essere rimosso o svuotato completamente durante la decalcificazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	COME PROCEDERE
Il caffè non viene erogato	La macchina non è accesa	Assicurarsi che la macchina sia collegata all'alimentazione, che l'interruttore di alimentazione sia acceso e che sia stato premuto il pulsante POWER.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	La manopola di controllo non si trova nella posizione "Espresso"	Ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Espresso".
	La macinatura del caffè è troppo fine	Assicurarsi di utilizzare una macinatura adatta. Consultare la "Guida all'estrazione" a pagina 9.
	Troppo caffè nel filtro	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
	Pressatura eccessiva del caffè	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
	Il filtro è ostruito	Utilizzare un ago per pulire i fori. Consultare "Pulizia dei filtri" a pagina 12.
Il caffè viene erogato troppo velocemente	La macinatura del caffè è troppo grossa	Assicurarsi di utilizzare una macinatura adatta. Consultare la "Guida all'estrazione" a pagina 9.
	Troppo poco caffè nel filtro	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
	Il caffè non è stato pressato con una forza sufficiente	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
Il caffè è troppo freddo	Tazze non preriscaldate	Preriscaldare le tazze.
		Quando la base della lattiera diventa troppo calda al tatto significa che il latte è riscaldato alla temperatura corretta. Consultare "Montatura del latte" a pagina 10.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	COME PROCEDERE
Non c'è crema	Il caffè non è stato pressato con una forza sufficiente	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
	La macinatura del caffè è troppo grossa	Assicurarsi di utilizzare una macinatura adatta. Consultare la "Guida all'estrazione" a pagina 9.
	Il caffè macinato non è fresco	Utilizzare chicchi appena tostati.
	I fori del filtro sono ostruiti	Per liberare i fori, utilizzare l'ago all'estremità dell'accessorio per la pulizia fornito in dotazione. Consultare "Pulizia della lancia vapore" a pagina 12.
La macchina emette un suono intermittente o simile a una pompa mentre estrae il caffè o monta il latte con il vapore	La pompa a 15 bar di produzione italiana sta funzionando come previsto.	Non è necessaria alcuna azione poiché si tratta del normale funzionamento della macchina.
Il caffè gocciola attorno al bordo del portafiltro	Il portafiltro non è inserito correttamente nel gruppo di erogazione	Inserire il portafiltro nel gruppo di erogazione e allinearlo con il simbolo di blocco sul collo del gruppo di erogazione fino a incontrare resistenza.
	Ci sono residui di caffè attorno al bordo del filtro	Rimuovere il caffè macinato in eccesso dal bordo del filtro per consentire la chiusura ermetica nel gruppo di erogazione.
	Troppo caffè macinato nel filtro	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
	Pressatura eccessiva del caffè macinato	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
	Filtro non corretto per la quantità di caffè macinato utilizzato	Assicurarsi di utilizzare il filtro 1 TAZZA per 1 tazza di caffè e il filtro 2 TAZZE per 2 tazze di caffè.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	COME PROCEDERE
Il caffè gocciola dai beccucci del portafiltro	Il serbatoio dell'acqua è vuoto o è presente poca acqua	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	La macinatura del caffè è troppo fine	Assicurarsi di utilizzare una macinatura adatta. Consultare la "Guida all'estrazione" a pagina 9.
	Troppo caffè nel filtro	Consultare "Dosaggio e pressatura del caffè" a pagina 8.
	La macchina è ostruita da depositi di calcare	Decalcificare la macchina. Consultare "Decalcificazione" a pagina 11.
La macchina produce un forte rumore continuo simile a una pompa	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il serbatoio non è fissato bene in posizione	Spingere il serbatoio dell'acqua verso il basso per fissarlo completamente in posizione.
Non viene erogato vapore	La macchina non è accesa	Assicurarsi che la macchina sia collegata all'alimentazione, che l'interruttore di alimentazione sia acceso e che sia stato premuto il pulsante POWER.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	La manopola di controllo non si trova nella posizione "Steam" (vapore).	Ruotare la manopola di controllo sulla posizione "Steam" (vapore). Utilizzare il pulsante SELECT (seleziona) per passare alla funzione "Steam" (vapore). Assicurarsi che la spia a LED "Steam" (vapore) sia illuminata per il vapore e che la spia a LED "Hot Water" (acqua calda) sia illuminata per l'acqua calda.
	La lancia vapore è ostruita	Per liberare l'apertura, utilizzare l'ago dell'accessorio per la pulizia. Se la lancia vapore rimane ostruita, rimuovere il puntale della lancia vapore utilizzando il foro centrale dell'accessorio per la pulizia. Consultare "Pulizia della lancia vapore" a pagina 12.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	COME PROCEDERE
Non viene erogata acqua calda	Svuotare il serbatoio	Riempire il serbatoio dell'acqua.
Il latte non è uniforme dopo la montatura	La lancia vapore è ostruita	Per liberare l'apertura, utilizzare l'ago dell'accessorio per la pulizia. Se la lancia vapore rimane ostruita, rimuovere il puntale della lancia vapore utilizzando il foro centrale dell'accessorio per la pulizia. Consultare "Pulizia della lancia vapore" a pagina 12.
	Il vapore è insufficiente	La lancia vapore potrebbe essere ostruita. Consultare "Pulizia della lancia vapore" a pagina 12.
	Il latte non è sufficientemente freddo	Utilizzare latte fresco freddo e fare riferimento alla sezione "Montatura del latte" a pagina 4.
La macchina non funziona		Il dispositivo di protezione termica di sicurezza potrebbe essersi attivato a causa del surriscaldamento della pompa. Spegnere la macchina e lasciarla raffreddare per circa 30–60 minuti.

the Duo-Temp™ Pro

BES810



NL SNELSTARTGIDS

Sage®

INHOUD

4 Sage® Stelt Veiligheid Voorop
6 Uw nieuwe apparaat leren kennen
7 Uw nieuwe apparaat gebruiken
11 Onderhoud en reiniging
13 Problemen oplossen

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. We vragen u ook zorg te dragen bij het gebruik van elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen na te leven.

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE NASLAG

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op sageappliances.com
- Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat. Neem contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf als u zorgen heeft.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Voer verpakkingsmateriaal veilig af vóór het eerste gebruik.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het product voor het eerste gebruik goed in elkaar is gezet.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, uit de buurt van de rand van het aanrecht en werk niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gaskookplaat.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt. Zorg dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Als het apparaat:
  - onbeheerd wordt achtergelaten
  - wordt schoongemaakt
  - wordt verplaatst
  - in elkaar wordt gezet, of
  - wordt opgeborgen

  Schakel het espressoapparaat dan steeds uit door de POWER-knop op OFF te zetten. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Inspecteer het netsnoer, de stekker en het apparaat regelmatig op eventuele schade. Als het apparaat op enige wijze is beschadigd, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en breng het in zijn geheel naar het dichtstbijzijnde bevoegde Sage-servicecentrum voor onderzoek, vervanging of reparatie.
- Houd het apparaat en de accessoires schoon. Volg de reinigingsinstructies in dit boekje. Elke handeling die niet in dit instructieboekje staat vermeld, moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage-servicecentrum.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van volwassenen staan.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Gebruik alleen accessoires die bij de apparaten zijn meegeleverd.
- Probeer het apparaat niet op een andere manier te gebruiken dan beschreven in deze handleiding.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

- Gebruik geen andere vloeistoffen dan koud leidingwater. We raden het gebruik van sterk gefilterd, gedemineraliseerd of gedestilleerd water af, omdat dit de smaak van de koffie en de werking van de het espressoapparaat kan beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het waterreservoir.
- Zorg ervoor dat het portafilter stevig op zijn plaats zit en in de zetgroep is bevestigd voordat u het apparaat gebruikt.
- Verwijder het portafilter nooit tijdens het koffiezetten, omdat het apparaat onder druk staat.
- Alleen voor te verwarmen kopjes mogen bovenop het apparaat mogen geplaatst.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat, want metalen oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.
- Laat het niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Laat het product afkoelen voordat u onderdelen verplaatst of schoonmaakt.
- Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik warm.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Dit apparaat is niet ontworpen om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van accessoires die niet door Sage zijn verkocht of aangeraden, kan risico op brand, elektrische schokken of letsel met zich meebrengen.
- Zet het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Alle onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Gebruik het apparaat niet op het afdruipgedeelte van een gootsteen.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte of een kast.
- Wees voorzichtig bij het ontkalken omdat hete stoom kan vrijkomen. Zorg er vóór het ontkalken voor dat de opvangbak leeg is en op zijn plaats zit. Raadpleeg de sectie Onderhoud en reiniging voor verdere instructies.

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

SPECIFIEKE INSTRUCTIES VOOR WATERFILTER

- Filterpatroon moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Bewaar filterpatronen op een droge plaats in de originele verpakking.
- Bescherm de patronen tegen hitte en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde filterpatronen.
- Open de filterpatronen niet.
- Als u langere tijd niet thuis bent, moet u het waterreservoir legen en de patroon vervangen.



Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te vermijden.

ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

UW NIEUWE APPARAAT LEREN KENNEN



A. **Knop POWER**
B. **Geïntegreerde verwijderbare tamper**
C. **Zetgroep**
D. **Roestvrijstalen portafilter van 54 mm**
E. **Opvangbak met indicatie indien vol**
F. **Verwijderbare opvangbak**
G. **Verwarmingsplaat voor kopjes**
H. **Knop SELECT** voor stoom of heet water
I. **Draaiknop** voor espresso, stoom en **heet water**
J. **Draaibaar stoompijpje**

NIET ZICHTBAAR

- **Opbergbak** (achter de opvangbak) om accessoires te bewaren

CE **Classificatiegegevens**
220–240 V ~50–60 Hz 1500–1750 W

UW NIEUWE APPARAAT LEREN KENNEN

SPECIAAL ONTWORPEN ACCESSOIRES

- Razor™-doseringstool
- Filterbakjes met enkele wand voor versgemalen koffie
- Geavanceerde filterbakjes met dubbele wand voor vooraf gemalen koffie
- Waterfilter
- Melkkan van roestvrij staal

REINIGINGSACCESSOIRES

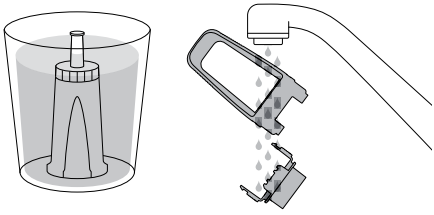
- Reinigingstool
- Siliconen reinigingsschijf
- Reinigingstabletten

UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Het waterfilter conditioneren

- Haal het filter uit de plastic zak en laat het gedurende 5 minuten in een kopje water weken.
- Spoel het filter af onder koud stromend water.
- Was het gaas van roestvrij staal in het plastic filtercompartiment met koud water. Plaats het filter in de filterhouder.



- Stel de datum op 3 maanden later in.
- Duw het filter omlaag om het op zijn plaats te vergrendelen.
- Schuif het waterreservoir op zijn plaats en zet het vast.

OPMERKING

Was de onderdelen of accessoires niet in de vaatwasser af.

EERSTE GEBRUIK

De eerste keer opstarten

- Vul het reservoir met water.
- Druk op de POWER-knop.
- Het apparaat zal de bedrijfstemperatuur bereiken en in stand-bymodus gaan.

Het apparaat spoelen

Het wordt aanbevolen het systeem volledig met water te spoelen, zonder gemalen koffie, om het apparaat gebruiksklaar te maken.

Wanneer het apparaat de stand-bymodus heeft bereikt, voert u de volgende 2 stappen uit.

- Zet de draaiknop gedurende 30 seconden op ESPRESSO.
- Zet de draaiknop gedurende 10 seconden op STEAM om stoom te activeren.
- Herhaal deze cyclus enkele keren.

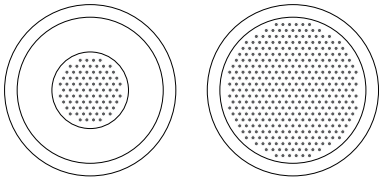
HET WATERRESERVOIR VULLEN

- Vul het waterreservoir met koud leidingwater tot het maximumniveau (aangegeven aan de zijkant van het reservoir) en schuif het terug op zijn plaats aan de achterkant van het apparaat.
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.
- Druk op de POWER-knop. Het POWER-lampje knippert terwijl het apparaat opwarmt. Wanneer de juiste temperatuur is bereikt, branden alle knoppen op het bedieningspaneel.

HET FILTERBAKJE KIEZEN

Filterbakjes met enkele wand

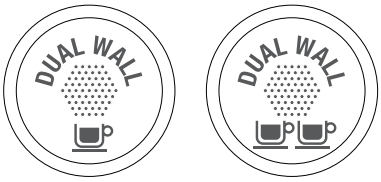
Met de filters met enkele wand (1 en 2 CUP), ontworpen voor gebruik met versgemalen koffie, kunt u experimenteren met malen, doseren en aandrukken om een meer evenwichtige espresso te maken.



1 Cup 2 Cup

Filterbakjes met dubbele wand

Met de filters met dubbele wand (1 en 2 CUP), ontworpen voor gebruik met vooraf gemalen koffie, kunt u de druk regelen om de extractie en crèmelaag te optimaliseren, ongeacht de maalgraad, dosering of mate van aandrukken.



1 Cup 2 Cup

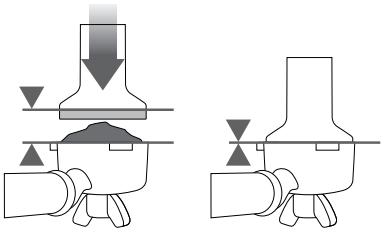
KOFFIE VOORBEREIDEN

De gemalen koffie doseren en aandrukken

Plaats het juiste filterbakje in het portafilter. Vul het filterbakje met gemalen koffie, tik het op een oppervlak om de inhoud vlak te maken en druk de koffie vervolgens goed aan met de geïntegreerde tamper.

Het is belangrijk om elke keer een consistente druk uit te oefenen.

- Als richtlijn moet de bovenkant van de metalen tamperrand zich op dezelfde hoogte bevinden als de bovenkant van het filterbakje NA het aandrukken van de koffie.



- Verwijder overtollige koffie van de rand van het filterbakje om voor een goede afdichting in de zetgroep te zorgen.

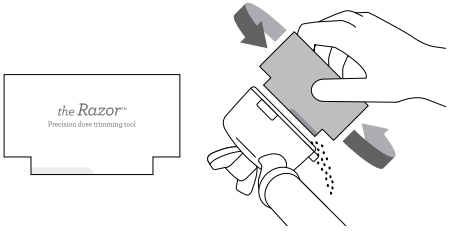
DE JUISTE HOEVEELHEID DOSEREN

Met de Razor™-doseringstool kunt u de puck op het juiste niveau trimmen voor een consistente extractie.



Met de Razor™-doseringstool kunt u de puck op het juiste niveau trimmen voor een consistente extractie.

Nadat het portafilter met versgemalen koffie is gevuld, drukt u deze aan met een drukkracht van 15 tot 20 kilo.



Nadat u de koffie heeft aangedrukt, plaatst u de Razor™ in het filterbakje tot deze op de rand van het bakje rust.

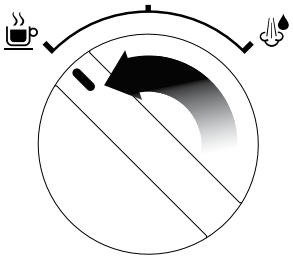
Draai de Razor™-doseringstool heen en weer terwijl u het portafilter met een hoek boven de uitklopbak houdt om overtollige gemalen koffiebonen te verwijderen.

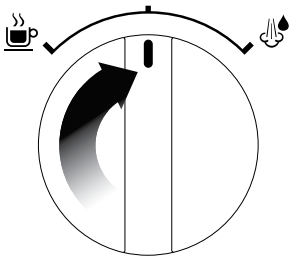
UW NIEUWE APPARAAT GEBRUIKEN

ESPRESSO MAKEN

Plaats het portafilter in de zetgroep en zet deze vast. Zet de draaiknop op ESPRESSO. Na enkele seconden begint de koffie in het kopje te lopen.

Zodra er voldoende koffie in het kopje is gelopen, zet u de draaiknop weer op STANDBY. Sage® raadt een extractie van ongeveer 30 seconden aan.





OPMERKING

Als u een 1 CUP-filter gebruikt, geeft een extractie van ongeveer 30 ml een optimale smaak. Bij een 2 CUP-filter is een extractie van ongeveer 60 ml ideaal.

OPMERKING

Als het apparaat gedurende 30 minuten wordt gebruikt, laat u het voor elk gebruik 5 minuten afkoelen.

⚠ *WAARSCHUWING*

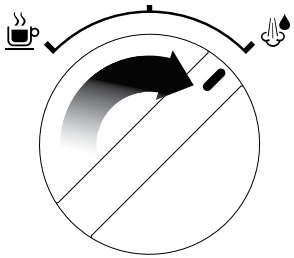
De metalen onderdelen van het portafilter worden erg heet.

GIDS VOOR KOFFIEZETTEN

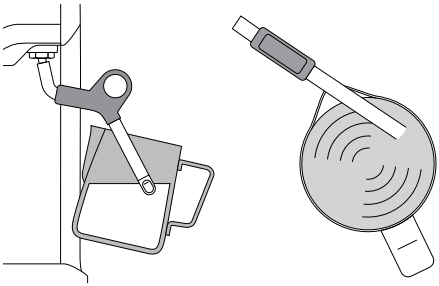
	MALING	DOSERING	TAMPER	INSCHENKTIJD
OVER-GEËXTRAHEERD BITTER • ASTRINGENT	TE FIJN	TE VEEL GEBRUIK RAZOR OM TE TRIMMEN	15 - 20 KG	MEER DAN 40 SEC.
EVENWICHTIG	OPTIMAAL	8 - 10 g (1 CUP) 15 - 18 g (2 CUP)	15 - 20 KG	25 - 35 SEC.
ONDER-GEËXTRAHEERD ONDERONTWIKKELD • ZUUR	TE GROF	TE WEINIG VERGROOT DOSERING EN TRIM MET RAZOR	15 - 20 KG	MINDER DAN 20 SEC.

MELK TEXTUREREN

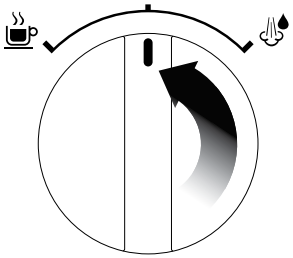
- Het is raadzaam het stoompijpje voor gebruik te spoelen.
- Zet de draaiknop op STEAM.



- De led naast STEAM gaat dan branden.
- Stop de stoomvorming door de draaiknop weer op STANDBY te zetten.
- Breng het uiteinde van het stoompijpje onder het oppervlak van de melk, dichtbij de rechterkant van de kan, en zet de draaiknop op STEAM.
- Houd het stoompijpje net onder het oppervlak totdat de melk met de klok mee draait, waardoor een draaikolkeffect ontstaat.



- Laat de kan langzaam zakken terwijl de melk draait. Houd het uiteinde van het stoompijpje op of net onder het oppervlak totdat de gewenste temperatuur is bereikt.
- Zet de draaiknop op STANDBY om het stomen te stoppen en haal de kan van het onderstuk.



- Veeg het stoompijpje schoon met een vochtige doek.

WARM WATER

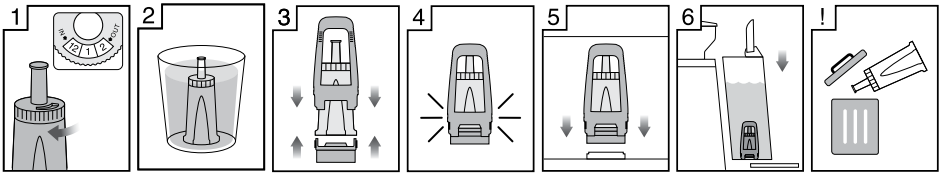
De heetwaterfunctie gebruiken:

- Druk op de knop SELECT. De led naast HOT WATER zal gaan branden.
- Zet de draaiknop op STEAM.

Zet de draaiknop op STANDBY om het hete water te stoppen.

ONDERHOUD EN REINIGING

HET FILTER IN HET WATERRESERVOIR PLAATSEN/VERVANGEN



Stel de huidige maand in

Haal het filter uit de zak en laat het 5 minuten weken

Zet onderdelen van het waterfilter in elkaar

Zorg dat de onderdelen goed zijn aangesloten

Plaats het filter in het reservoir

Plaats het waterreservoir

Vervang het filter na 90 dagen of na 40 liter.

Het meegeleverde waterfilter voorkomt kalkaanslag, wat na verloop van tijd de prestaties van uw apparaat kan beïnvloeden en verstoppingen of verwarmingsproblemen kan veroorzaken.

Door het waterfilter om de 3 maanden te vervangen, vermindert u kalkaanslag in het apparaat.

Als u in een gebied met hard water woont, is het raadzaam het waterfilter vaker te vervangen.

PORTAFILTER REINIGEN

Laat regelmatig water door het apparaat lopen met het portafilter op zijn plaats, maar zonder gemalen koffie, om koffieresten weg te spoelen.

APPARAAT REINIGEN

Bij regelmatig gebruik kunnen resten van gemalen koffie en olie zich in het apparaat ophopen en de extractie van koffie beïnvloeden.
Het is raadzaam elke 2 - 3 maanden een reinigingscyclus uit te voeren met het meegeleverde reinigingstablet.

Een reinigingscyclus uitvoeren:

1. Plaats de siliconen schijf in het portafilter.
2. Plaats het reinigingstablet op de siliconen schijf (in het midden).
3. Plaats het portafilter in de zetgroep en draai deze naar rechts om te vergrendelen.
4. Zorg dat de knop POWER op aan staat.
5. Zet de draaiknop gedurende 20 seconden op ESPRESSO.
6. Zet de draaiknop terug op STANDBY.
7. Herhaal stappen 5 en 6 drie keer of totdat het reinigingstablet is opgelost.

ONTKALKEN

Zelfs als u het meegeleverde waterfilter correct gebruikt, raden wij u aan om te ontkalken als u kalkaanslag ziet in het waterreservoir.

Ga naar de website van Sage® om de Descaler (ontkalker) aan te schaffen.

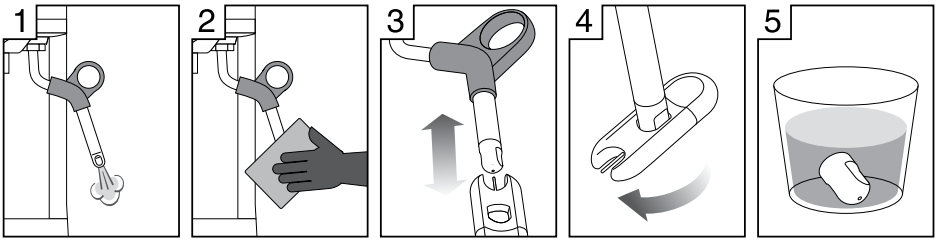
1. Zorg dat de draaiknop op STANDBY staat en het apparaat is uitgeschakeld.
2. Verwijder de filterhouder.
3. Leeg een zakje (25 g) in 1 liter warm water, roer om op te lossen.
   Giet de oplossing in het waterreservoir.
4. Druk op de knop POWER om het apparaat in te schakelen.
5. Plaats een grote bak onder zowel de zetgroep als het stoompijpje.
6. Zet de draaiknop op ESPRESSO en laat de helft van de ontkalkingsoplossing door de zetgroep lopen.
7. Zet de draaiknop op STEAM en laat de rest van de oplossing door het stoompijpje lopen. Wanneer er geen vloeistof meer doorloopt, zet u de draaiknop terug op STANDBY.
8. Haal na het ontkalken het waterreservoir van het apparaat en spoel het grondig schoon. Vul het daarna weer met koud water. Herhaal stap 5 tot 8 om het apparaat te spoelen.

MODUS AUTO OFF (AUTOMATISCH UITSCHAKELEN)

Het apparaat schakelt na 20 minuten automatisch over naar de modus AUTO OFF.

ONDERHOUD EN REINIGING

STOOMPIJPJE REINIGEN



Laat stoom door het stoompijpje stromen om na het textureren melkresten te verwijderen

Veeg het stoompijpje na elk gebruik schoon

Reinig het gaatje met een pin

Verwijder de stoomtip

Laat de stoomtip's nachts weken en plaats deze daarna terug

FILTERBAKJES REINIGEN

Volg de onderstaande stappen als de kleine gaatjes in de filters verstopt raken:

1. Plaats het filter in het portafilter. Laat water door het apparaat lopen met het filter en portafilter op hun plaats, zonder gemalen koffie.
2. U kunt een pin gebruiken om de gaatjes van de filterbakjes vrij te maken.
3. Als u de filters grondig wilt reinigen, lost u een reinigingstablet op in heet water en laat u de filters de hele nacht weken.

BEHUIZING/VERWARMINGSPLAAT VOOR KOPJES REINIGEN

De behuizing en verwarmingsplaat voor kopjes kunnen met een zachte, vochtige doek worden schoongemaakt. Poets ze daarna op met een zachte, droge doek.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes of -doeken die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken.

OPVANGBAK REINIGEN

U moet de opvangbak regelmatig uit het apparaat halen, legen en reinigen.

Was de opvangbak af in warm zeepsop met een mild afwasmiddel, en spoel en droog alles grondig af. De bodem en het deksel van de opvangbak zijn vaatwasserbestendig.

OPBERGBAK REINIGEN

Nadat de opbergbak is verwijderd, kunt u de opvangbak ook uit het apparaat halen en vervolgens reinigen met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes of -doeken die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken.

UW APPARAAT OPBERGEN

Voordat u het apparaat opbergt, drukt u op de POWER-knop om het apparaat uit te schakelen, zet u de draaiknop op STANDBY en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Zorg dat alle accessoires op hun plaats of in de opbergbak zitten.

Bewaar het apparaat rechtop. Plaats er niets bovenop.

⚠ *WAARSCHUWING*

Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Het waterreservoir mag nooit worden verwijderd of volledig worden geleegd tijdens het ontkalken.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Koffie loopt niet door	Apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of het apparaat is aangesloten en ingeschakeld via de POWER-knop.
	Waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir.
	De draaiknop staat niet op ESPRESSO	Zet de draaiknop op ESPRESSO.
	Koffie is te fijn gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg de Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Te veel koffie in het filterbakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Koffie te stevig aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Het filter is verstopt	Gebruik een pin om de gaatjes vrij te maken. Raadpleeg de sectie Filter reinigen op pagina 12.
Koffie loopt te snel door	Koffie is te grof gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg de Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Onvoldoende koffie in het filterbakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Koffie niet stevig genoeg aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
Koffie is te koud	Kopjes niet voorverwarmd	Verwarm de kopjes.
		Wanneer de onderkant van de kan te heet is om aan te raken, heeft de melk de juiste temperatuur. Raadpleeg de sectie Melk textureren op pagina 10.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Geen crèmelaagje	Koffie is niet stevig genoeg aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Koffie is te grof gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Gemalen koffie is niet vers	Gebruik versgebrande bonen.
	Filtergaatjes zijn verstopt	Gebruik de fijne pin op de meegeleverde reinigingstool om de gaatjes vrij te maken. Raadpleeg de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.
Het apparaat maakt een pulserend/pompend geluid tijdens de koffie-extractie of het stomen van melk	Het apparaat voert de normale werking van de Italiaanse pomp van 15 bar uit	Geen actie vereist: dit is de normale werking van het apparaat.
Koffie lekt langs de rand van het portafilter	Portafilter zit niet goed in de zetgroep	Plaats het portafilter in de zetgroep en zorg dat het is uitgelijnd met het vergrendelingssymbool op de rand van de zetgroep, totdat u weerstand voelt.
	Er zit gemalen koffie op de rand van het filterbakje	Verwijder overtollige gemalen koffie van de rand van het filterbakje om te zorgen dat het goed in de zetgroep past.
	Te veel gemalen koffie in het filterbakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Gemalen koffie te stevig aangedrukt	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Onjuist filter gebruikt voor hoeveelheid gemalen koffie	Zorg dat u het 1 CUP-filter gebruikt voor 1 kopje koffie en het 2 CUP-filter voor 2 kopjes.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Koffie druppelt uit de uitloop van het portafilter	Het waterreservoir is leeg of bijna leeg	Vul het waterreservoir.
	Koffie is te fijn gemalen	Zorg dat u een geschikte maling voor espresso gebruikt. Raadpleeg de Gids voor koffiezetten op pagina 9.
	Te veel koffie in het bakje	Raadpleeg de sectie Koffie doseren en aandrukken op pagina 8.
	Apparaat is verstopt door kalkafzetting	Ontkalk het apparaat. Raadpleeg de sectie Ontkalken op pagina 11.
Apparaat maakt een luid en aanhoudend pompend geluid	Waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir.
	Waterreservoir zit niet goed op zijn plaats	Duw het waterreservoir omlaag om het te vergrendelen.
Er wordt geen stoom gevormd	Apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of het apparaat is aangesloten en ingeschakeld via de POWER-knop.
	Waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir.
	Draaiknop staat niet op STEAM	Zet de draaiknop op STEAM. Gebruik de SELECT-knop om naar STEAM te schakelen. Controleer of de led naast STEAM brandt als u stoom wilt maken, en de led naast HOT WATER voor heet water.
	Stoompijpje is verstopt	Gebruik de fijne pin op de meegeleverde reinigingstool om de opening vrij te maken. Als het stoompijpje nog steeds verstopt is, haalt u het uiteinde van het stoompijpje eraf met behulp van de sleutel in het midden van de reinigingstool. Zie de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Geen warm water	Maak het waterreservoir leeg	Vul het waterreservoir.
Melk heeft geen egale consistentie na het textureren	Stoompijpje is verstopt	Gebruik de fijne pin op de meegeleverde reinigingstool om de opening vrij te maken. Als het stoompijpje nog steeds verstopt is, haalt u het uiteinde van het stoompijpje eraf met behulp van de sleutel in het midden van de reinigingstool. Zie de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.
	Onvoldoende stoom	Stoompijpje is mogelijk verstopt. Zie de sectie Stoompijpje reinigen op pagina 12.
	Melk is niet koud genoeg	Gebruik verse, koude melk, raadpleeg de sectie Melk textureren op pagina 10.
Apparaat werkt niet		De thermische veiligheids-uitschakeling is mogelijk geactiveerd als gevolg van oververhitting van de pomp. Schakel het apparaat uit en laat het 30 tot 60 minuten afkoelen.

OPMERKINGEN

DEU AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld, Deutschland

Deutschland: +49 (0)8005053104
Österreich: +43 (0)800 80 2551

GBR IRE

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios, 114 Power Road, London, W4 5PY

Freephone (UK Landline): +44 (0)808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

BEL

Belgium

+32 (0)800 54 155

LUX

Luxembourg

+352 (0)800 880 72

CHE

Switzerland

+41 (0)800 009 933

www.sageappliances.com

Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf).
Registered in England & Wales No. 8223512.

• Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen kann das auf dieser Verpackung dargestellte Produkt leicht vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.
• En raison de son amélioration continue, le produit représenté sur cet emballage peut différer légèrement du produit réel.
• A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto illustrato su questa confezione può variare leggermente rispetto al prodotto reale.
• Vanwege voortdurende productverbetering kunnen de producten die in dit document worden geïllustreerd of gefotografeerd enigszins afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright BRG Appliances 2018.

BES810 D18